

پنجشنبه ۲۴ ايلول ۱۳۴۱

۵۸ نجي جلد

\*\*\*

احمد احسان و شرکاسی

مطبعه سی

\*\*

تلهفون استانبول ۱۴۰۲

\*

نومرو: ۴۵-۱۵۱۹

اوتوز دردنجی سنه

\*\*\*

صاحبی و مدیر مسئولی:

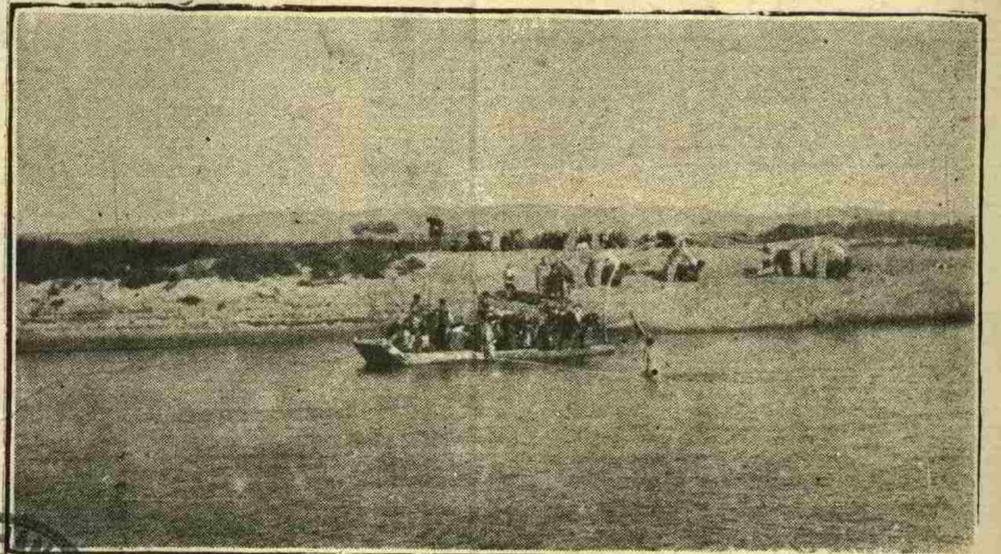
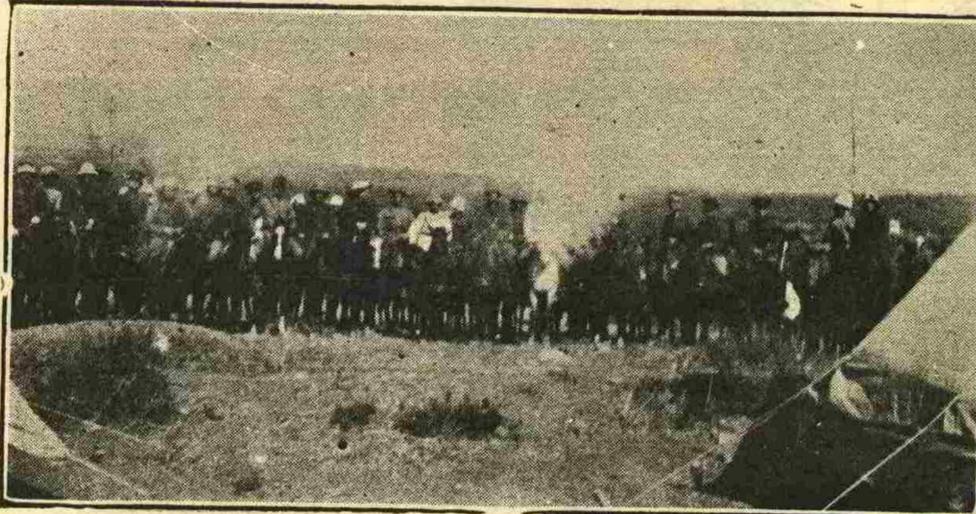
احمد احسان

\*\*

تلهغرافی: استانبول - تروت فنون

\*

# تروت فنون



دوقتورلرک آیدین صحی و اجتماعی تدویق هیئتی سیاحتنه متعلق نهانستانتهلر

۱ : سیاحتنه چیقان هیئت سواری اولدوق مجتمعا - ۲ : معاینه به کان قادین خستهلر - ۳ : وافق کولی کمنارنده بالق بمروطه سی چیقارانلر - ۴ : مندرس نهیری سال ایله یکیرکن  
- ۵ : معاینه به کان دیگر طاقم خستهلر - ۶ : مندرس اوزونده سال ایله.



یدی قله طرفلرنده

یقینی مناره .

بورسجده بلکه ماضی به ..  
کچن عقاید ، آدیانه ، هب خرافاته .  
اوت ، سجود وداع !  
بر خرابه وار : مسجد .  
او بر - خرابه معبود !  
اوبر سراب اولمش !  
حیات آتیه ، یعنی حیات بعدالموت ،  
حیات روح ، ویاخود حیات مرحومه ؟  
شو آنده خاطره گلرکه !!  
شمدی پارسدن ،

بلک ، ترهن - کلیور .. ایشته پیک استقبال !  
حوله مدینته غربدن شرقه  
توجه ایتش ، - او دارالحیاتدن نه خبر ؟  
سفربران ترقی بوتون ایچنده کیلر !

هوای عشقهده ویرمکده حدت وشدت .  
صانیرسکنز اونی برکاربان موت وخطر ،  
که برنسیم اولیور صدمه سیله بر صرصر !  
دکل هیچ اویله .. او برکهکشان ارضیدر  
که زندگی کتیرر .

شمدی صورمق ایستورم :  
هوای عشق نهدر ؟ - نیجه دائم وازلی ،  
دیانت ایشته او .

هم اک صحیحی آدیانک .  
نه صانیدیکزیا ؟ دکل ساده خلقک ، انسانک ..  
بهامیک ، حشرانک ده دینی در او هوا :

وزان اولان او هوادر بوتون مشاجرده ..  
بوتون معابد آشیاده .. دشت و دریاده .  
نجوم زهرهدن عکس ایدر افکاره عشق !

فقط بنم نه مه لازم عوالم دیگر .  
بزم بو کوردو کمر عالمک هواسی اودر .  
اونک مشارکی وار صکره : اشتهای شکم .

او ازدهای شکم ! .. حی ولایموت انسان !  
الاه مشترک اونلر . یکانه بر شرکت .  
و هب فعل ، حرکت .

آه شو تخم دن اولر ..  
یانار ، یانار ، یینه بیتمز ، بیقلسه لر باری .  
جر روح فقر و مذلت !  
که التهاب ایدرک ،

دینیر بقا بولیور . چونکه صارغیلر تنکه ؛  
حایر ، زر لکه بونلر .

بو منظر لکه دار  
سیلیمبور ، نه یازق ! مدخلنده مملکتک .  
بو کهنه مسخره لقی ،

هم آجققی ، همده کولونج .  
یابانجیرجه کولونج ، بزجه لکن اغلاتجی ؛  
دکل بر لکه ، بونلر بر درین هجران ،  
بر آجی !

کوره جک آز قصورمی وار بزده ؟  
شویولجیلر مثلاً -  
بازی کوله یگ سزده ! -

شویولجیلر ، دوشونوک بر ایندجه سرکه جی به .  
اواشنای کال و جمال اولان کوزلر ،  
دکلی اورتهده بر جوق حال جمال کوره جک !  
وصکره شتم و شماتت . ، وصکره شاشقینلق !  
صورار :

اوائلره عائد بر اومینبوس یوقی ؟ -  
- یوق اویله شی دینیلر . - صکره بر قارا کلقدن  
شوسس کلیر : - آرابام موسیو ، باق که قیز کی در ،  
اوزامه ، بین . - نه یانه ؟

بیک غروش طوقا تیلانه !  
سوقا قده بر کون اوسیا ح آراسه بر خلوت .  
- یوق اویله شی - دینیلر ، باری سزیا ک کوره لم  
- اوت ایاق بولی یوق . ، هر طرفده یولسزلق  
بو مملکتده کی حاجتارک حسابی وار ؟

تعفن ایتمده جامعلرک جواری بوتون .  
مزارلر اویله .  
مزارلرده غالباً اولیور !

بوتون لغم !  
چورومش صینلریر آلتنده  
فقط نه غم  
بزم ایمانمز نظافته در .

بوکون اویوق .. مدنی بر نظر یر شوکا که  
بزم بوکون نه شدید احتیاجمز واردر  
تظهر امرینه . عرض وادب اراده سنه  
بو خلقی تربیه ایتک کرک علی العجله !

چونکه بتون اسلافی آز جوق تصوفه  
زهرلنش بولیورم . اونلرک سسی هیچ ده  
روحه زنده لک و بدنه شوق حیات و برن بر  
تشجیع منبجی دکل در . آلداتماق قصدی  
ایله کائناته خویسادن مصنوع بر عدسه ایله  
باقیدیلر . دائماً کندی روایلرله نسج ایتدکلری  
حیات روایانه مستغرق یاشارلردی . شیمدی

چو غالدی چونکه اسافل ، جوق اولدیلر خذله ،  
خواصه قارشلی او کلخان بکی لسانی نهدر !  
عوامه قارشلی ده جائز دکل او عادیلک .  
او محرمیت حرمتکشانه بین الناس .

بر اختیار بکه ، یاخود افندی به ، پاشایه ،  
نهدن - افندی - دیمز ، بریلنجی - بک بابا - دیر ؟  
ویا قادیسه نهدن - تیزه - دیر یمشجی اوکا ؟  
اولورسه اولسون اوهره انکی عرق و ملتدن .  
بوکون افندیبر ارکک ، خام دینیر قادیسه .  
بونک نجاوز اولور عکسی ، یعنی شمدیکی حال  
وقار خلقه ، و اخلاقه ، عرض و آداب .  
یر بو سوء تعامل ، بو سوء استیناس .  
حکومت اولمالی مانع . ، یر تحکم ناس !

عبدالمنعم حامد

انطباع :

اسلافی اوقورکن

منظوم ویا منثور اسکی ادبیاتزدن بر  
صیغه اوقورکن صانیرم که اسلافزک روحی  
بر هائف روحی کبی روحه فیصلدار :

— اولاد ، بز دیکلرکن سنک « معلومانم »  
دیدیکک خشین حمله بی دماغکدن آت  
وقی الحقیقه موجود ظن ایتدیکک جهان  
خارجیدن قطع نظر ایت . سنک « عالم »

طایر دیکک کندی خیالکده کی خیال عالم در .  
طوغدیکک آنده بوش بر آیدینلقه کوزلرک  
قاماشیر ؛ وبشیکک کبی بتون حیانتده دائماً  
دیکشه جک فقط هیچ افول ایتیه جک بر  
سرایک کناننده صاللانیر . ظواهر و ظواهر :

ایشته سکا موعود منظره ... بیله جکسک که  
بر « سراظم » وار ؛ حقیقت او آجیلماز  
و آ کلاشیلماز معماک مظرولی در .

چونکه بتون اسلافی آز جوق تصوفه  
زهرلنش بولیورم . اونلرک سسی هیچ ده  
روحه زنده لک و بدنه شوق حیات و برن بر  
تشجیع منبجی دکل در . آلداتماق قصدی  
ایله کائناته خویسادن مصنوع بر عدسه ایله  
باقیدیلر . دائماً کندی روایلرله نسج ایتدکلری  
حیات روایانه مستغرق یاشارلردی . شیمدی

کثرت اونلر ایچون وحدت رشیمدی عزات  
اونلر ایچون جمعیت دی . سراب ایچنده  
دوداقلری وقلبرلی لاهوتی سرورلر طانیو -  
ردی . آرزو سهنایه باقره مستثنی اشتیاقلری  
ایله : « محبوب ! » دیدکلری آنده اوست  
دوداقلری آلت دوداقلرینه وارلنک بتون  
لدتی طاش - یردی . غم و ألم اونلره پارلاق  
تصوف مضمونلری ایچنده آلتون قیننده  
پارلا یان مرصع قیلجیلر کبی کوزل کلیردی ...  
اونلرک قناعت خیالیلری شهیه یوق که بزم  
ریب ایچنده ترهین عالمزدن جوق قوتلی  
ایدی بز کینیش کان اقلره اونلر صیغامادیلر ؛  
حقیقتک اونه سنده مرکزی و محیطی ثولچلمز  
فکر فضالرینه فکر لرینی صالیور دیلر ؛  
خولیا و بلاغت قانادلر یله ثولچوسز اوچدیلر .  
اونلرجه « دوشونمک » هیچ بر شککنده  
عبث اولامازدی ؛ خیاللری منطق دیوارینی  
هیچ بر استقامتده جولانه مانع کورمدی .  
حیات نارالسنده دائماً سراب ا کدیلهر و خولیا  
طویلا دیلر . جهان اونلرک کوزلری اوکنده  
دکل ، جه لرینک ایچنده ایدی . شاعرلری  
یازارکن آیدینلنی کونش و پنجره یرینه کندی  
روحلرندن آیلرلردی ؛ صنعتلری روحلرینک  
کولیکسی در . قلبلرنده کی کونش اونلری  
دائمی بر قوس قزح صارلمش یا شاتیردی .  
مع مافیله کولیکه باشلرینک تاج مرجعی ایدی .  
اعتقادلری کبی صنعتلری ده بتون ایدیللق  
دکل در ؛ صانکه براز قاراللق قائم سزین  
روحلرینک ایچنی کویستره من . اونلرک کوز -  
لک لکننده هیچ کوزیور مایان شفاعت آرماییکز .  
لوشلق ایچنده اونلر وضوح قاپینسی آنجوق  
آره اقی ایدرلر . . یاخود بو کون بز اویله  
کلیر . چونکه بزم جیلبز پارماقلر مزدن  
« مهر سلیمان » دوشمش در ؛ « ناهید » ک  
آهنک شششارینی دیکله به جک و آ کلا یاجق  
قولاق بزده یوق ؛ جهان و حیات بزده جشمدک  
پمانه فسونکلرندن کورونیمور ؛ بز اسلاف  
کبی مست آلت دکلز . . .

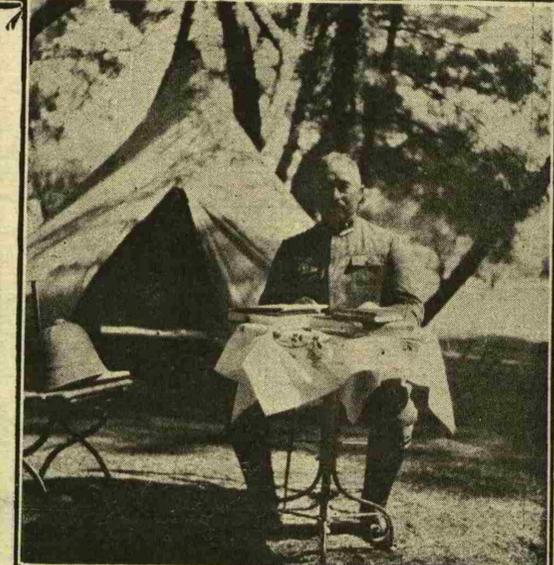
باده دن و خراباندن ، ساقیدن و پیمانده دن  
صیق صیق بخت ایدن اجداد من بکا اویله  
کلیر که سرخوش اولمق ایچون ایچمه که محتاج

دکلدیلر . بر طرفدن تصوف اونلری وجداناً  
مست ایدن بر نیک اثری ایدی ؛ بوندن  
باشقه هر بیتک نهایته آصدقلری قافیه لردن  
اونلرک روحنه بوشانان بر شلاله مسکرات  
واردی . اونلر صنعتلرله کندیلرینه دائماً  
بایرام منظره سسی تأمین ایتدیلر . استعاره لری  
نکته لری ، مراعات نظیرلری ، سحر جلاللری  
کنایه و مضمونلری ، تجنیسلری و توریه لری  
هپ روحلرینک امید و مسرتنه آجیلان بلور  
ورنکین پنجره لری ایدی . بزه آلتی عصر  
دوام ایتش بر حیات روایا یادکار ایتدیلر .  
باربی ، نه ثبات و نه فضیلت ! آلتی بوز ییل  
عینی عشق بدیی به بورومش ، و عینی شراب  
صنعتیه بهوش یا شامق ! دوشونکیز ، نسللر  
نسللری تعقیب ایدیور ، و هر نسل کندیسندن  
اولکنه یالکز : « الکنده کی قدح چاره بی ویر ! »  
دیور ، کندیسندن صوکره کی نسله آلدینی  
کبی تسلم ایتک ایچون . . . بویله جه عینی  
شعشه و عینی استغراق بریطنک ناصیه سندن  
اوت کنه کچدی ، برویمة مقدسه ، بر نوع  
نور محمد کبی . . . اونلر ایچون ادبیانک  
ظرفی بر عنقنه ، مظرولی دیکر بر عنقنه در .  
قوتلی بر ایجاز ایچنده تصدیق ایدیلنجه  
یتون دیوان کلیاتی اون ایکی مضمون اصلی به  
ارجاع ایدیلر بیلر و بو اون مضمون عینی قالبدن  
بیک بر کره دو کولیکه خاصه لجه ره بی - نی  
نه معجزه در که غائب ایتیمور . بر « باقی » نک  
صحیفه لرینی چورکز : یاربی ، هیچ دیکشمین  
قالبدن نامتناهی دیکشن نه فیضان ضیا . . .  
اونه آلماس جاغلا یانلری ، نه ایچی صاغناقلری  
نه ثروت طوفانی ؛ هر مصرع فاجتسه لرنده  
شمشکر کتیرن بر برلانطه ، یاخود کیزلی  
آتشپاره لرله جانلانش بر یاقوت . . اووح  
اسکی شاعرلر مرکز زنکیئلکنه نسبتله خزینه  
قارون بر سفات در .

صنعتلری اکرچه صنعی در ، فقط نه قدر  
برکتلی صنعت : کثرتلرینک تضیقنه بزم  
دماغزک جداری کولیکله مقاومت ایدر ؛  
اونلری آ کلامق عز میله بر ساعت اوقوییکز  
شاقاقلر کزده کمیکلری آزه جک بر یانغین  
چاتیردیی طویار سکنز . . . کوزللیکی اویله

تخلیل ایتدیلر که هر پارچه سی بر حال در :  
آی کبی ر چهره ، اوق قدر اوزون و مزراق  
کبی سیوری کیریکلر ، سروی طولنده قامت  
صوکره نقطه مو هوومه کوچکلکننده بر آغیز که  
بر بوسه دکل ، بر میقروب بیله صیغماز . .  
« ممکن و مناسب » اونلرک کوزلک اشتها سنی  
تسکین ایده میوردی . حدود نسبتندن  
آشمالی ایدیلر که قریحه لرینک کندیلکی نسبتنده  
صنعتلری نفس ایده بیلسین . بدیع ماتی مبالغه  
هندسه سیله ثولچیلر . فقط مبالغه پارچه لری  
اونلرک منبسط خیالنده یان یانه کلرک یاشایان  
بر کوزلک بتونی اوله بیلوردی ، چونکه  
اونلر سرخوش صنعتلر یله ابداع ایتدکلرینه  
مستغرق خولیا لر یله جان ویرلردی .

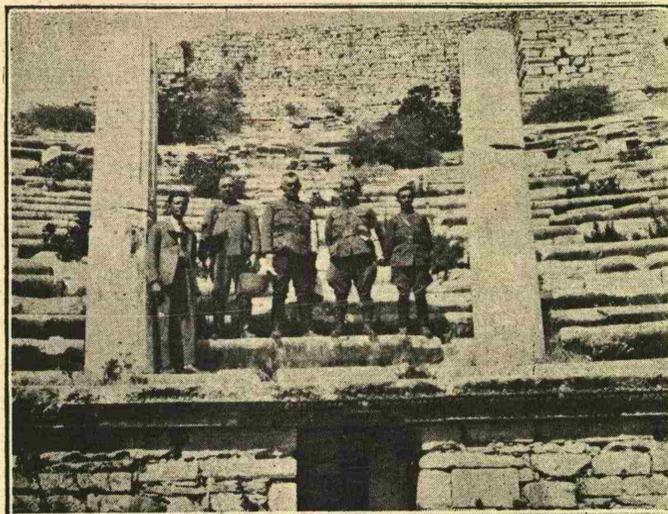
« صنعته کوچک لازم کلیر ! » دستورینه  
هیچ کیمسه اسلافزدن زیاده حرمت ایتهمش  
در . اسکیلرک اک چای مسزلری بیله سهلی دامآ  
استحقار ایتدی . لایتلرک currante calamo  
دیدکلری و بزم « علی مجری القلم » تعبیر قدیمی  
ایله ترجمه ایده بیله جکمز کلیشی کوزل یازی  
اونلرجه مجهول دی . اونلر هر کلمه بی اور و محجک  
آغندن ده حساس بر ترازوده طار تارلر ،  
هر فکره بر مضمون قیعتی تأمین ایتک  
ایچون بتون قوتلریله مفکره لرینی صیقلارلر ،  
هر سطر اوستنده اولانجه صعوبتلری تکاثف  
ایتد بر لرلردی . الهاملری دائماً ناقابل انبساط  
بر شیرازه قواعد ایچنده قاپالی در ؛ ایسته دیکی  
کبی نفس آلاماز . بو جهته اک کوربوز  
بدیملری بیله هواسلرلقدن مورارمش کبی  
و منظره قوتلرینه رغماً چوروک ایچلی در ؛  
بطاقلی اقلملرده صیتمه دن تیزارمش یا ناقلریله  
سخت کاذبه کویسترن چو جوقلری خاطر لایترلر . .  
اسکیلر او تشنه عطریات باغچوانلردی که  
قو قو لکلر اوستنه کل یاغی سریمک ایچون  
بتون بر کلاستانی صنعتلرینک منکنه سنده  
آزرلردی . اونلرک هر جمله سی و هر مصرعی  
اوزون بر کلفت معماریه ایله انشا اولونوردی .  
ادبیات اونلر ایچون اک ایچمه و خرد فرسا  
شطحیج منصوبه سی ایدی ؛ یازارکن صانکه  
مر کبلی صنعت عشقنه اشکنجه ایچنده  
آققی ایسته بن کندی سیاه قانلری ایدی ،



بر یاز کیجه سی

۴۰ نیمی نسخه دن مایند  
شمدی دیمک  
سنک ایچی نشانلک وار.  
بری اوروپاده . بری  
بن .  
تم بر معبدم  
برده مکتبم وار .  
برنجیسی سن ،  
ایکنجیسی اوروپا .  
نی دیکله تورک . سن  
نی ترک ایدوب نشانلیکه  
کیدییورسک . دیمک بر  
اورناغم وار .  
تورک قلی موحددر  
عشق قلی کی ... مثلك  
توقکه برایکنجیک اولسون .  
برمدت سکوتدن صوکره :  
نائل  
اقبال  
ینه برمدت سکوتدن  
صوکره :  
کیتمه !  
— آمانسانه اقبال

آیدین صحی واجتماعی تدقیق هیئی  
پوقاریده : اورنه ده توفیق سالم بک وساعتندن اعتباراً دوقنور مراد ، دوقنور حسن قدری ، دوقنور  
نای یورو بکار . سولدن اعتباراً کیمیا کر نیا ، دوقنور شمس الدین ، و دوقنور عبدالقادر بکلی .  
آشاعیده : هیئندن اوراتور معلم دوقنور مراد بک لولزم جراحیه چادی اوکنده .  
و کاغد اوستنه آقاز ، آنجق استغنا ایله  
طاملاردی . . . آه ، بیلسه ییدیلرکه بو قدر  
جهدایله و بویه تولدورن یورغو نلقه اثرلری  
برکون تولوم تهلکسه تسلیم ایچون یاراتیور -  
لردی : زیرا کیتدکجه ایجه لن صنعتلری  
صنعتلریک اتحارنی حاضرلادی . . . فقط  
اونلرجه نه باس وار ، ایشته کندیلری  
بوغوله بوغوله بزه براز بوزمکی اوکرنیدیلریا . .  
فی الحقیقه اونلرک جانسپارلنی درکه بزنی بر  
لسان و برادیات صاحبی ابتدی : اسلافک  
هرمطالعه سندن قابلمده اراده می توین ایدن  
بر یکی « شبهه » ایله چیقارکن بو حقیقتک  
قوتلندیکنی حسن ایدرم .  
مناب شهاب الدین



رومه نو اند جولیت دورینه غبطه ایدیورم .  
اقبال خانمک یوزی بردنبره قیزارمشدی .  
اگر بو احرار نائل بکک یوزنده پیدا  
اولسه ییدی قادین کوزی اونی هان کوردر  
آ کلاردی . فقط سوق عشق ایله سودیکسنک  
حضورنده سوله یه بیلدیکی سوزلرله مست  
اولان نائل بک فرقه وارمامشدی .  
بولندقلری یردن قالفه رق کوشکلرینه  
دوغری یوریمکه باشلادیلر . سمان زمین  
قدر یکپاره بر مائیک کورینسوردی .  
کچدکلری یرلرده ، سطح زمینده سما واردی .  
آغاچلرک اهتراز ایدن یاپراقلرندن سما یره  
داملیور ، یشیللک کورک ، یشیل چالیرک ،  
معطر اوتلرک آره سنده سما قیرلرک سطحه ،  
آغاچلرک کولکله کورینه ایش سماک اوزه رنده  
یورسوردی . بر آز ایلریده یولک اوزه -  
رنده کی بر آوک کوشه پنجره سنده بر اختیار  
قادین ، بو کشایش طبیعت ، بو پرشان وظفر  
هوایه صیق قفسلر آره سندن باقیور ، کچش  
عصرلر بویکی عصریلری حیرتله سیرایدیوردی .  
برمدت صوکره نشانلیسی کوشکنه  
براقه رق اوینه عودت ایدن نائل بک ،  
بدرله انشته سی عرفان بکی تپسیسی ، صرا -  
حیسی بلورن اولان بر عالم ابد بولدی .  
قدح لرده تبلر ایدن راتی ، دنیاده آریوب  
بوله مدینی بر « آن » ی حیانه ترجیح ایدنلره  
امیدلر و یره رک نمایشلر یاپیوردی . نائل  
بکک صنعی نشئه لره احتیاجی یوقدی .  
جناب شهاب الدینک خوارق شعریه سندن  
اولان شو بیتمده دیدیکی کبی اونک :  
برجم ضیاده آسمان  
ایچمش کی مست ایدی خیالی  
دیندنبری داماد عرفان بکک ذهنی  
او کون آمرینک کندیسنه سوبلیدیکی برسوزک  
معناسی آ کلامقله مشغولدی . باخصوص که  
هر ایچدی قی قدح او سوزه یکی بر معنا علاوه  
ایدیوردی . بسوز اولجه دوشونولمش ،  
حاضر لانتشمیدی ؟ استقبالی ایچون بر مزده ،  
یا خود ادباری ایچون بر اشارتیدی ؟ قائم  
پدرینه ده صوریوردی .  
عثمان پاشا تبسم ایدهرک : بلکه هیچ

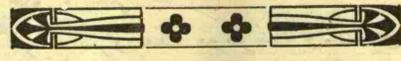
بر شی دکلدر .  
دیدى .  
اعتراف  
ایتملى که بز ترکلرده  
آلسغاناق چوق  
انکشاف ایشدر .  
کنجبر واردر که  
کیردیکی مجلسلرده  
هر کسک ذهنی  
کندیسه مشغول  
ظن ایدر .  
بابا ، عفو ایدر -  
سکز اما دید -  
یککزده بر آرمبالغه  
یوقی ؟  
بلکه او -  
غلوم اما دها برشی  
دیمدم . سوبانان  
سوزلری اوزه رینه  
المق ، اولردن  
بیک معنا چیقارمق  
قصورلریز دندر .  
بو حال بوسوبتون  
سببسر دکل .  
عصرلرجه  
حوایج ضروریه نک مبرملرندن بولان حق  
کلامه مالک اولمدیندن مقصدینی کله رک  
ایچنه کیزله مش ، فکرینی سوبلک ایچون  
کوزل بر استعاره نک لطفنه ، کنایه لر ایچون  
اوزه رینه ایکنه لر قونیلان قدیفه لرک او قشایان  
یموشاقلنه ، تنقید ایچون ذکایی کولدرن  
مضمونلرک حایه سینه التجا ایش ، یوزلرجه  
سنه لک ایشلاف توارث ایدر . توارنه ده  
حاجت یوق . دها دون ، اون یدی سنه  
اول کیمده حق کلام واردی ! دامادی  
دیوردیکی :  
فقط شوراسنی اونوتما می که او حق  
ویرنلره کلامک الک شنیمی ایله مقابله اولندی .  
— او بوسوبتون بشقه مسئله !  
بر قدح دها دولدریدیلر . بو اوده

آیدین هیئی سوکه جوارنده میلت خرابلری ایچنده

آره صره ایچیلر فقط سرخوش اولونمزدی .  
نسللردن نسله انتقال و سرایتله انساننی  
تخریب ایدن بوزهری قالدیرمق ایچون اصل  
انسانلری او زهره سوق ایدن آلام واضطرا -  
بی تعدیه ، احوال عمومیه لرینی اصلاحه  
چالشمیلدر .  
ایچکنیک مجدد اولدینی ایلک دوره سنده  
پارلا یوب سون بر بصیرتله عثمان پاشا بردنبره  
اوغلونه :  
— آوروپاده دارالفنونلرک آچیله جفی  
زمان یاقلاشدینی حالده سن هیچ استعجال  
کوسترمیورسک ، دیدی .  
عرفان بک کولدیکنی بللی ایتماک  
ایچون اضطراب ایچنده برهانه آریوردی .  
— ناصل عجله ایتیمورم . یارین وندیکه

بیت آله جف . لوزانه ایالتیان کچه جکم .  
 بنم آشام برکیجه ده حاضر لایر افندم .  
 جوانی ویردی .  
 عثمان پاشا بوسؤالک اوزرنده اصرار  
 ایتمه لزوم ومناسبت کورم دیکندن بشقه  
 شیدن بحث ایتمه باشلادی .  
 — بن پارسده بولدیغ سنه لرده ، دیگر  
 کوزل کویلره باعث رجحان بر خصوصیتی  
 اولدینی حالده «سهور» ی سوردم . کوزل  
 هوا بولدیجه پون نوفدن ویا پاسی دن نهر  
 واپورلرندن برینه بینه رک «سهور» کیدر ،  
 اطرافی کزر ، فایقه سیله فایقه سنک  
 موزه سیله علاقه دار اولوردم . ضوکره  
 تکمیل وطنمک ، باشند باشه عرفک محو  
 واعدام اعلامی «سهور» ده امضالاندی .  
 او زماندنبری اویری طبیعی نفرته خاطرلر ،  
 وبرزمان سودیکم ایچون کنیدیمنده نرفت  
 ایدردم . دیمک انسان اجنبی مملکتلره  
 کواکل باغلامامی . بونکله برابر تورکه  
 متعصانه غرضی اولدینی ایچون دائماً خصومت  
 ایتدیکم لوزانی - لوزان معاهده سنندن  
 دولای - شمعی خاطر لادجه بر صفای  
 روح دو یو یورم .  
 بر اوشاق یمکک حاضر اولدینی خبر  
 ویردی .

اوتوردینی زمان نائل بکک بندیکی واپور  
 هنوز لیمانن چیقمش مرمریه دوغری  
 آچیلوردی .  
 قلفه اوزره رینه تره دیکی کوچوک خانمک  
 تاراتی تعدیل وتسکینه چالیشیوردی .  
 — کوجمه خانمجم اما بو ناصل  
 ارکک؟ بویله دنیا کوزلی بر اقایورده کیدیلیری؟  
 آروپا ، آروپا ، بوتون آروپا بویله بر  
 خانم دکرمی یا؟  
 واپور آیاستفانوس آچیلرینی کچمش  
 ایلیوردی . او ائنده بر دبره چقان  
 خفیف بر روز کار اقبال خانمک کسک  
 صاچلرینی داغیته رق آره لرینه چیچک  
 قوقولری سر پیوردی .  
 قافله : خانمجم . وقتلر کچور . بز  
 کوشکه دونم ، بو آسن روز کارله بو کیدن  
 واپور سزه دو قونه جق دیه یالوار پیوردی .  
 واپور ، افقارده غائب اولیوردی .  
 او ائنده آئندن شمشیه سی یزه دوشن اقبال  
 خانم کیمسک ایشته میه چی صورتده کنیدی  
 کنیدینه دیوردی که :  
 — بشقه اقلره کیدیور . بو عزیمت ،  
 سنه لر ، سنه لر ، ایچون . . .  
 — مابعدی وار —  
 سالی پاشا زاده  
 سزانی



فضولی

۱۰ - [۱]

بنک وبارده

آلمده کی مطبوع نسخنه بنک ۸۱ نجی صیحه سنندن  
 ۹۹ نجی صیحه یه قادیار اولان قسمی بنک وبارده  
 املا ایدر . بو اوزون منظومه بنک ایاتنده  
 ویا اساسنده رمز و تصوف آراوق عبثدر .  
 هجرتک ۹۲۰ سنه سننده (میلادی ۱۵۱۴)  
 شاه اسماعیل صفوی بنک تخت و تاجی تهلیکیه  
 قویان مالدرا نه هزمنی اوزمانه قادیار نشو  
 غلبات ایله بدمست اقبال اولان مغلوب مغروری  
 سرسملشدیره رک ، یأسک صوگ درک سنه  
 [۱] ۹۹ نجی مقاله (ثروت فنون) ک ۴۰ نجی نسخهنده در .

دوشور مشدی . واقعا بالذات تأسیس  
 و بشنجی جدی صفی الدینک اسمنه ارجاع  
 و اضافه ایله تقدیس ایتش اولدینی دولت صفور  
 بوسبوتون منقرض اولمادی؛ تاجی حالا باشنده  
 دور پیوردی . فقط بک سه ویدیکی حریمی  
 تاجی هانم سلیم اولک یداسارته کچرک ،  
 مقربین پادشاهیدن : بجی زاده معفر جلی به  
 نکاح ایله تزویج ایدلشدی . تاجی زاده لقبیه  
 تاجی اسمی آراسنده بر مناسبت بولدینی ایچون  
 شاعر پادشاهک ، فقط اوتار بخنده بک سه ویدیکی  
 نشانجینی بو صورتله تالیف ایتک خاطرینه  
 کلمش اولابیلیر . اسماعیل صفوی بنک حریمه  
 برابر ، فوق العاده کرانها تختی ده سلیم اولک  
 دست اغتنامنه کچرک ، استانبولده کی طوقیر  
 سراینه نقل ایدلدی . شاه ، ذاته هاند اولان  
 بو شیردن باشقا ، تأسیس ایتدیک دولتک  
 حدود غریبه سنه الحاق ایتش اولدینی بر قاج  
 کوزل ولاجی ده او بادرده ابدیا غائب  
 ایتشدی . طالعک و تاریخک شیرایق بر  
 چوجونی اولان ، مالدرا نه مغلوبی بوقادیار  
 فلاکتدن سوکرا ، اولکی وعلی العاده انسانلر -  
 کبی پاشا یامازدی . اضطرار ائنه ، یعنی حیاته نه یا آتی ،  
 یا تدریجی صورتده ختام ویره جک بر زهره  
 محتاج اولدینی حس ایتدی . ایکنجینی  
 مشرب هوا پرستانه سنه داها موافق بولمشدی .  
 باده بنک زهر مسکریله اتلاف نفسه قرار ویردی .  
 تختنده اوطوردینی جمشیدک روای قاتلی ،  
 چالدرانده بوزولدینی کوندن ، تولومک خطوه -  
 لرینی ایشته دیکی دقیقه لره قادیار ، برکون آئندن  
 دوشمه مشدی . صوگ اون سنه بو صورتله  
 کجیدی . وقاتنده اوتوز سکز یاشنده ایدی .  
 فضولی بنک وبارده بی بوسرخوش پادشاهه  
 خوش کورونمک و اونی اکندیرمک ایچون  
 وجوده کتیردی . شو بیتلره اتحاف ایدر :

باشداین مدح شاه اسماعیل  
 سابقاً صیحه مدد ایله شتاب  
 دوره کلسون چوه هر جام شراب  
 اضطراب ایچره ام بخارم وار [۱]  
 [۱] ایچره ام - ایچنده م .

باده به نیلی انتظارم وار  
 غالب اولمش بکا مهات بنک  
 وهم ایدوب ایلم هر ایشده درنک  
 جامی صون که تا دلیرانه [۱]  
 مدح ایدم پادشاه دورانه [۲]  
 اول صفا بخش جام چه که مدام  
 تخت غیرینه در چوباده حرام  
 اولکک باشلر [۳] زمامده بزم فراغ  
 پادشاهلر باشندن ایلم اوبغ [۴]  
 جام فیض ایچن مسیحاتک  
 فیض روح القدس تباری شک [۵]  
 می کبی خلقه فیضی نشته رسان  
 نشته تک حکمی ایل باشنده روان  
 دوری بر بزمدر بهشت آیین  
 جام زرین صراحی هم زرین  
 بو صراحیین اولین خوشحال  
 درد نسبت مدام اوله پامال [۶]  
 مجلس افروز زمکاه خلیل  
 جم ایام شاه اسماعیل  
 آئندن آسوده در غنی وکدا  
 خلدالله ملکه ابدیا

راقی ایله اسرار آراسنده اوزون و مزعج  
 بر محاوره و مجادله تصویر ایتدکن سوکرا ،  
 زهر مایعک سم دیگره رجحانی تأیید ایله  
 بحثه ختام ویریور .

هم ایام ک شو اثری نه یولده تلقی  
 و شاعرناکمه نصل معامله ایتدیک معلوم  
 دکلدر . محقق اولان بر شی وارسه مجلس  
 افروز بزمه هلیل دیدیک شاه اسماعیلک  
 وفاتندن اون سنه سوکرا ، بغدادده کی تختی  
 ده ویریلرکن بو اضمحلالی فضولی ،

کرچه بر قاج کون فلک خیل بلا تعین ایدوب  
 قلعغ ایستردی بوملکک رخت هیشن تارمار  
 کفر مستولی اولوب قیلمشدی اسلامی زبون  
 جهل استیلا بولوب ایتشدی علم اهلینی خوار

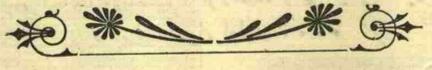
کبی بیتلره آلفیشلامش اولماسی ده . یوقاریده ده  
 دیمشیدک که صفوی لک حکومتی کفر مستولی  
 صورتنده کوروب کوسترن شاعر ، شیعی  
 المذهب عد ایدیله بیلیرمی ؟ . . .

[۱] معلومدکه اسرار ، وهم و تردد ، شراب ایسه  
 جرات شبت ویر . شاعر او ایکی زهر مسکریک تأثیراتی  
 شو ایکی بیتنده ، تصدیق ایکنسزین ، ایماسورتیه افهام ایدر .  
 [۲] مدح ایدم - پادشاهی مدح ایدم ، مدح ایدم .  
 [۳] باشلادینی  
 [۴] شاه اسماعیلک شراب قدسی پادشاهلرک قدسی باشی ایتش .  
 [۵] نایق - بوقاق - شکل شایعی ( طایقی ) در .  
 [۶] بو مصراعک ایلیک کله سی اولان ( درد ) دایک  
 ضعیفه ، طورظو معناسته .

فضولینک بنک وبارده بی ایسته میه رک ،  
 یازمش و یازدیغه بالا آخره ندامت ایتش  
 بولوندیغی فیلنده کی شو آلتی بیت کوسترنر :  
 طلب مغفرت زرب غفور  
 توبه ای کردکار عذر پدیز  
 سوزلرمدن کم ایتمم تقریر  
 نطق ویردکک وصف ذاتک ایدم  
 شرح کیفیت صفاتک ایدم  
 نه که اوصافی قبول همدا [۱]  
 بنک وصفنه اوله ایم گویا  
 اله الله بو محض عصیاندر  
 غایت کفر وعین کفراندر  
 چون فضولیدر بر بنم اتم  
 عجب ایلز کر اولسه ادم .

بنک وبارده بی بر زمان یازمش اولمقدن متولد  
 عذاب وجدانی بی آچیقندن آچیفه کوسترن  
 شو آلتی بیت ، هیچ شهه بوقدرکه ، بالا آخره  
 و اوعذابک تقاضاسیله کتابه علاوه ایدلشد .  
 فضولی شاه اسماعیلدن اوتوز اوچ سنه سوکرا  
 وفات ایتدی . بنک وبارده شاعرک بالنسبه  
 اوائل عمرنده یازلشد . فضولینک قلمندن  
 زیاده لقبیه یاقیشان بوئر ، کسکه دیگر بعض  
 آثار کی ، بوسبوتون ضایع اولسه ایدی ده  
 اخلافه بر بیقی انتقال ایتسه ایدی . سرخوش  
 بر پادشاهی اکندیرمک اضطراری ، بلکه  
 مدت حیاتنده بر بودوم شراب و بر نفس  
 اسرار ایچمه مش اولان بولوک بر شاعره  
 بش بوزه یاقین بیت وهذیان یازد برمش .

سلیمان نظیف



رجال مهمه سیاسییه

رشید رعالی رفوآر پاشا مرقند مقابسه  
 زمانلرینک اک بویوک رجال سیاسییه  
 اولان بو اوچ ذات حقنده بوراده علی قدر  
 الاستطاعه بر مقایسه یایمغه چالیشلم و بومقایسه مزه  
 باب عالیده مدت مدیده خدمات مهمه ده بولو -  
 نهرق کنیدیلریله بک یاقیندن تماس ایتش  
 و زمانک بتون وقایعی حافظه سننده نقش  
 [۱] بوراده کی ( نه که ) بزم شیویه تقریب ایدیلرسه  
 ( دکل ) اولور .

ایله مش اولان داخلیه ناظر اسبق سعید  
 افندیگ سوزلریله ائندا ایدلم : سعید افندی  
 مشارالیه مک اوصاف و مزایاسی تکرار  
 ایله برابر یرایدی که : « رشید پاشا سهل الاعفال  
 ویریع الافعال ایدی . کوجدیکی آدم ایله  
 صوکنه قدر اوغراشردی . فقط اظهار  
 ندامتله کنیدیسه التجا ایدنجه آتی درحال  
 عفواید و خقنده ایلیک ده ایتک ایستردی .  
 عالی پاشا اغفالنه قایلماز کوجندیکنه قارشی  
 اظهار انفعال ایله مز فقط آتی قلباً عفوده  
 ایتزایدی . فوآد پاشا ایسه کوجندیکنه قلمندن  
 سیلوب چیقاریر حقنده نه فالتی ونه ده ایلیک  
 ایدر ایدی . رشید پاشا یتشدیردیکی ذواتک  
 کنیدی مقامنه کچه لرینه و رقیبلریله تشریک  
 مساعی ایله ملرینه تحمل ایده مزدی . حیاده  
 بولوندیجه مقام صدارتی کنیدی حقی عدایلر  
 و کنیدی مستصحبیلرینک او مقسامی قبول  
 ایتهلرینی حقوقه تجاوز کبی تالی ایدر ایدی .  
 بو سوزلر مشارالیه مک اخلاق و مزاجنه  
 معیار و مسلک لاری حقنده مدار استدلالدر .  
 رشید پاشا فی الحقیقه عالی وفوآد پاشالاری  
 یتشدیرمش و کنیدیلریله تشریک فکر و نظر  
 ایتش اولدیغندن اکر او زمان انکتره ده  
 اولدینی کبی بزده ده پارلمان تیزم اصولی  
 جاری اولسه کنیدیسی فرقه ریاستنده بولونه رق  
 موقع اقتداره کچنجه رفقاسیله برلکده قاینه سنی  
 تشکیل ایتک وسقوطنده ده برلکده چکلمک  
 طبیعی ایدی . او حالده رفقاسنک انک موقعه  
 کچه لری و دیگر فرقه ارکانیله تشریک مساعی  
 ایتهلری موافق اوله مازدی . الحق اوزمان  
 اصول مطلقیت جاری و بوده انکتره ده کی  
 اصولک کلیاً خلافی اولوب وکلا پادشاه نامه  
 اداره امور ایدر اولدقلرندن مقام صدارته  
 یاخود خارجیه نظارتی کبی بیوک بر مقامه  
 کتیرلمک ایسته نیان ذات بر درجه به قدر عرض  
 اعتذار ایتسه ده بن رشید پاشا اوزرینه صدارتی  
 یاخود انک رقیبلرینه برلکده خدمتی قبول ایتم  
 دیه اصرار ایتک قابل اولمایه جنی بدیهی ایدی .  
 حتی رشید پاشانک هر دفعه کی صدارتنده  
 مخالفلرندن بر قانچک برلکده قاینه سنده  
 بولونمه سی و بعضاً کنیدیسنک ده انلرک قاینه سنده



جنوده کی جمعیت اقوام مجلس عمومی موصل مسئله سنی مذاکره ایلپور

اخدموقع ایتمسی بواک  
پک واضح بر دلیلبر  
اکر بو ذاتلر رشید  
باشانک موقعی اله  
کیرمک ایچون اعمال  
حیل و دسایس ایتمش  
اولسه لر او وقت  
کندیسی تمامیه حقی  
کورو نوردی . مع هذا  
رشیدباشانک عالی وفواد  
پاشالره زمان زمان  
آرالرنده حاصل اولان  
انفعال و بروودت خسرو  
پاشا عاکف پاشا کریدلی  
مصطفی پاشا قبریسیلی  
محمد پاشا و داماد سعید  
و محمد علی پاشالریله  
اولدینی کبی خصومت  
و عداوت مرتبه لری  
بولمایوب رقابت و  
انفعال درجه لری کچمه  
مش ؟ ورشید پاشا نه



جمعیت اقوامه فرانسه دلکلی بریان و پنلهوه

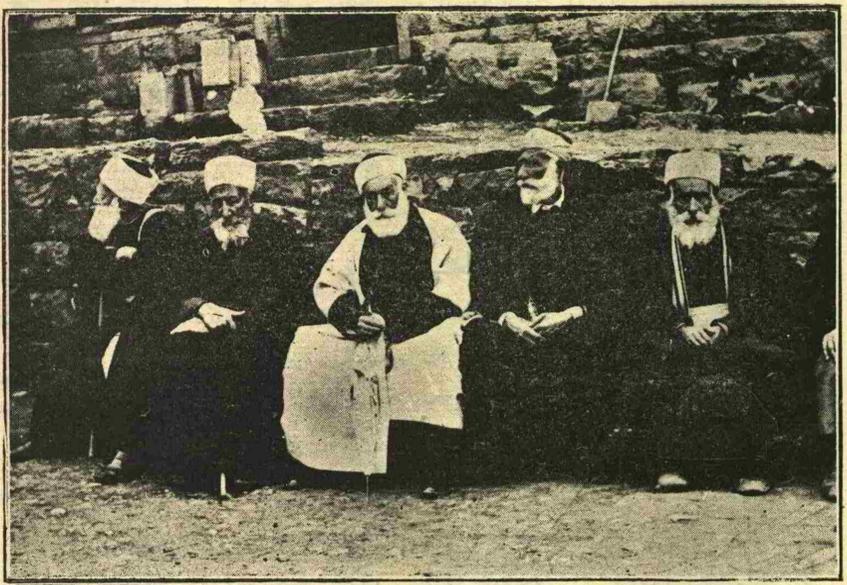
کویا دنیاده ملتلی قرداش کبی کچیندیرمک و آرالرنده کی اختلافلی عادلانه حل ایتمک اوزره بیوک  
مخاربه دن سوکره آوروپا ایمپریالیست دولترینک قوردقلی « جمعیت اقوام » برچوق اوغراشدندن سوکره  
موصل مسئله سنده بیه ایه اون سردی وایشی لاهی صالح هیئته رای آلمق اوزره کوندردی . « جمعیت  
اقوام » شبکه سنک نه اولدینی بیلنلر بو قراردن هیچ متحر اولمادیلر جمعیت اقوام مفکوره سی جمعیت  
اقوام جنوه قبه سنک ایچنه کیرمدیک . عین تقرات دها چوق کورله جکدر ! بودمه کی اجتماعه جنوه  
غزته لری یالکیز هندلی بره راجه تک پارماغنده و قولاغنده وحتی آیاقرنده بولان . لاناظلرک قیعتی  
تقدیرله مشغول اولدی ! . . .

« بزم ولی نعمت بو دفعه اخطارات خاصه بندکانه  
قولالقرینی سد و بند ایدوب حشرات موجوده تک  
باشلری کولک مصالح جسیمه و اصلاح صحیحه  
ملکبه ایله قیراجق برده نوره قوبلی و جزایری و  
دیوارولی پاشا ایشلریله [۱] حریشلر احیا و قدرینی  
اماته ایددی . آمآه نه دیهم و نصل شکایت ایلدیم .  
دولت و ملت کندیلری کبی مثل کله ش بر ذاته  
بارق دکلی ؟ الهی آتی نارنجنده باشلادقلی  
تنظیمانی اکال ایتمک حقیقه شدنطاق همت بیورمش  
بو نیکله هم دولته هم ذاتلرینه تقویه و برمش  
اولسلر دها خیرلی اولمازی ایدی »

[۱] بو ایشلر رشید پاشا مقاله سنده توضیح  
ایدلشد .

اوزره بلیغانه لایجه لر و تقریرلر یازارلردی .  
عالی پاشا بعضاً تسجیمه ده هوس ایدردی .  
لکن تسجیمی ترسیلی قدر کوزل دکلدر »  
مطالعه سنی ایراد ایدبور .

تدقیق ایندیکم اوراق رسمیه مسوداتنه  
نظر آرشید پاشا خارجه نظرآرندنه بولوندینی  
اشنده مسائل مهمه سیاسی بالذات قلمه ایلر  
دی . موقع صدارته کچر کدن سوکرا او مثللو  
اوراق مهمه یی علی الاکثر عالی وفواد پاشالر  
تسوید و کندیسی تصحیح ایلر ایدی . بعضاً  
بر مسوده اوزرنده هر اوچنک ده یازیلری  
کورلمکده و آرالرنده فکرأ موجود اولان  
تساند آثار قلمیه لرندن ده نمایان اولمقده در .  
مشارالیه سعید افندیکنک افاده سنه کوره ،  
تعریف اوزرینه یازدیردقلی خصوصاتی  
رشید پاشا غایت دوز کون و منظم اوله رق  
تعریف ایدوب آغزندن چیقیدینی کبی ضبط  
اولونمق ممکن اولسه هیچ برجهته طوقونمغه  
حاجت قالمامش . عالی پاشا بر مسوده تعریف



دردزیرک « عقال » و « عتلا » و « علما » و « علمای مذهب » تک  
خلوت دیدکاری مذهبی اجتماعلرنده کی وضعیتی

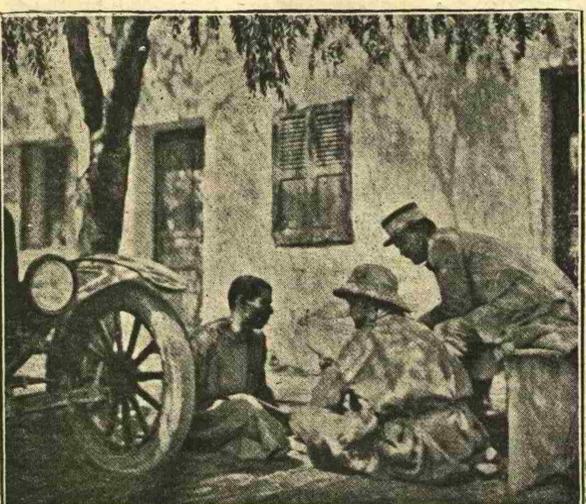
ایدرکن صیقیر و کسک کسک سویلر سده  
اوده فکرینی حسن افهام ایلر ایش . فواد  
پاشا حد داننده غایت نطوق اولدینی حالده  
اوراق تعریفنده  
بر باشندن براورته  
سندن سوپوله یوب  
آلت طرفی سز  
اویدور یورک دیر  
وایی تعریف ایدمه  
ایتمش . بالعکس



بر حاله غروپی حالنده حوران دردزیرلی



بر دردزی کوبلی حاله سی



دردزی محاربه سنده فرانسه لر دردزی اسپر لری نصل صیغه سید بر یورلر

— پرده ساره عاظمه مقاله ۳۰۴ بیی صیغه ده دو —

ایدینجه برلکده تدویر امور ابتدکاری مدت ظرفنده بو تمایلات متخالفه مک مصلحه تأیراتی مشهود اولمایوب مسائل سیاسیته متحد آخر حرکت ایله دکاری اکلایبور. چونکه ابتداری رشید پاشانک کرک خارجه نظارتنده و کرک صدارتده بولونیدی زمانلر عالی وفؤاد پاشا لر منفرد بر پولتیقه تعقیب ایده جک حال و موقعه دکلا ایدی. بونکه برابر ایجاب مصلحتده اکا غیر مساعد ایدی. چونکه مصر مسئلهسی اناسنده فرانسزلر کلیاً علمیزده بولونوب لوی فیلیپ حکومتنک تاریخ سقوطی اولان ۱۸۴۸ سنه سنه قدر بو علیهدارانه پولتیقه دوام ایشلردی. ایکنجی امپراطور لنگ اعلانی تاریخی اولان ۱۸۵۲ سنه قدر کچن مدتهده فرانسه حکومتی غوائل داخله ایله مشغول اوله سبله پولتیقه جه کنديسنه استاد اولونه بیله جک بر موقعه بولونما بوردی. انجی اوتاریخدن صکره آوروپاده احرار نفوذ ایتکه باشلامش و قریم محاربه سنک اعلانی صره لرنده ایسه انکتره و فرانسه سیاسی متحد اولدیغندن بو ایکی دولتدن برینک سیاستته اتباع احتیاجی حاصل اولماش ایدی. محاربه اناسنده انکتره سفیری لورد استرانفوردروردرقلیه مک فرانسه سفارتنه و وکلای دولته قارشی شدت تحکمی استانبولده ایکی متفق دولت سیاستجه تحولی و وکلای دولتنک وضعیتجهده مشکلاتی موجب اولدی. رشید پاشانک کرک سیاست خارجهده و کرک رقباسنه قارشی محافظه نفوذ و موقع خصوصنده انکلیز سفیرینه استناد ایتیهسی فرانسزلردن تبعیدینی انتاج ایتدی. فرانسز سفرا سنک لورد استرانفوردره اولان خصوصتلی ده مومی الیهک از عاجانندن بیزار و بحضور اولان خارجه ناظری عالی پاشا ایله آرلرنده تقرب حصولی منتخ اولدی. شخصاً حاصل اولان بوتباعد و تقرب بدایه رشید و عالی پاشانک اساس سیاستده اقتراقرینی استلزام ایتیه یوب ایکی متفق دولته قارشی اداره مصلحته چالیشمشرسهده زمان ایله ایش سیرطبیعیسی آلهرق رشید پاشانک

فرانسزلرله کیتدجه آراسی بوزولمه باشلادی. نهایت سویش قائلنک کشادی مسئله سنندن طولانی فرانسه مصلحتکذار بیلنلرنده حادث اولان اختلاف اوزرینه رشید پاشا صدارتدن چکلمهک مجبور اولدینی کی بالآخره بشنجی صدارتنده ظهور ایدن افلاق و بغداد مسئله سندهده فرانسه سفیرینک دولبله قطع مناسبات درجه سنه قدر کتیهسی مشارالیهک تکرار موقعدن دوشمهسی و آرتق فرانسه پولتیقه سنندن بسپشون تبعیدینی انتاج ایلدی. دیگر طرفدن عالی پاشانک فرانسه حکومتنک آرزوسی اوزرینه پارس قوفرانسنده دولت علیه نامه برنجی مرخص صفتیه بولونمهسی و او انانده آوروپاده نفوذی کیتدجه ترایدین امپراطور ناپولون ایله و فرانسه رجال سیاسیله توثیق مناسبات ایله مسی فرانسز پولتیقه سنه انجی مستلزم اولدی.

اشته بو صرهده حال معزولیتده بولنان رشید پاشا سلطان عبدالمجیده تقدیم ایلدی کی لایحه مشهورده شرایط صلحیهه اساس اتخاذ اولونمی اوزره و یانهده تنظیم ایدیان بر قفول ده تبعه خرسیانیه نک حقوقه دائر مندرج بولونان فقره نک طرف دولت علیه دن قبوله و اصلاحات فرمان عالیسی احکامنه تعریض و عالی پاشانک و هیأت وکلانک مسلک حرکتی شدتله تنقید ایشلدرکه مسئله نک ماهیتی و اولباده کی اسباب و مجبوریتنک درجهسی اکا عائد مخبرات و مقررات رسمیه دن منضم اوله جغندن دسترس اولدیغمز و ناقه استناداً کیفیتی صورت مخصوصده توضیح و بر مسئله استطرادیه اولهرق اشبو مقایسهیه تذیل ایلدک.

رشید پاشانک آنف البیان لایحهسی اوزرینه عالی و فواد پاشا لرله آرلرنده شخصاً آثار انفعال و پولتیقه جه ظاهر آباینک افکار نمایان اولمش ایسهده مصلحت اوزریندهینه فعلاً تأیراتی کورولمه مشدر. پارس معاهده سنندن سوکرا رشید پاشانک تکرار صدارته تصبند فواد و عالی پاشا لر یکدیگری متعاقب خارجه نظارتندن استعفا ایله مجلس وکلایه مأمور اولهرق بالفعل اداره سیاستدن

چکدکاری حالدهده معاملات سیاسیته نه رشید پاشا مشارالیه مانک معاونتارندن کلیاً استغنا و نهده آنلر عرض خدمتدن ابا ایله مشدر.

بونی مؤید اولمی اوزره مشارالیه سعید افندی : « پارس معاهدهسی متعاقب بسارابه حدودینک انشای تحدیدنده حادث اولان بولغراد قصبهسی اختلافی نتیجه سنده پارسده یکیدن قوفرانس عقدی تقرر ایتیهسی اوزرینه طرف دولت علیه دن مرخصله مامور ایدیلن پارس سفیری رشید پاشا زاده محمد جمیل بکه و برله جک تعلیمات مسئلهسی مجلس وکلاده مذاکره اولونه رق نتیجه مذاکره رشید پاشا مرحوم فواد پاشایه « بن تعلیمات مسودهسی قلمه آله ایم سزده ایشک صفحاتی مبین بر مضطه مسودهسی تنظیم ایدیکزده کله جک اجتماعده بالمطالعه هان عرض واراده سنیهسی استحصالی ایله ارسال ایلدهم » دیدی یکدیگری نک غیابنده قلمه آلدرلی تعلیمات و مضطه مسوده لری ایتیهسی اجتماعده قرائت اولونه رق کرک فکر و کرک مسئلهی تشریح و تصور اعتباریه تماماً موافق کورولوب عیناً قبول ایلدی. رشید عالی و فواد پاشا لرک مصالح سیاسیته رأی و فکر لری و بر مسئلهی صورت تصور و تصویر لری دائماً برینه توافق ایدردی » دیش ایدی. فی الحقیقه هر ایکنسک خط دستیه محرر و افندی مشارالیه تزدده محفوظ اولان مفصل مسوداتدن آرلرنده کی توافق تام نمایان اولمده ایدی. رشید پاشانک آننجی دفعه صدارته تصبندده عالی پاشا خارجه نظارتنده فواد پاشا مجلس عالی تنظیمات ریاستنده بولونه رق بینه میدان سیاستده برلشمشر ایدی. بودفعه سلطان عبدالمجید طرفندن بیلنلر تالیف ایله سبله آراده کی آثار انفعالده زائل اولهرق سیاست ظهور اختلافه هیچ محل قالمش ایدی. فقط مع التأسف رشید پاشانک عمری وفا ایتیه یوب اوج آی ظرفنده از تحالی وقوع بولمشدر.

عالی و فواد پاشا لرک فرانسز پولتیقه سنه انجی ایلری بالخاصه رشید پاشانک ارتحالندن

سوکرا آثار فعلیهسی کوستر مشدر. چونکه مشارالیهک وفاتی ولورد استرانفوردروردرک استعفاسی ایله آرتق استانبولده انکلیز سیاستنک استناد کاهی قالمادینی کی بالآخره لورد پاترس تومرک و قاتیله انکتره دولتنک سیاست خارجه سنجه ده تحول وقوعه کله رک آوروپانک سیاست عمومیه سنه قارشمق مسلکینی التزام ایله مسی زمامداران دولتی فرانسز پولتیقه سنیه تعقیبه مجبور ایشلدر.

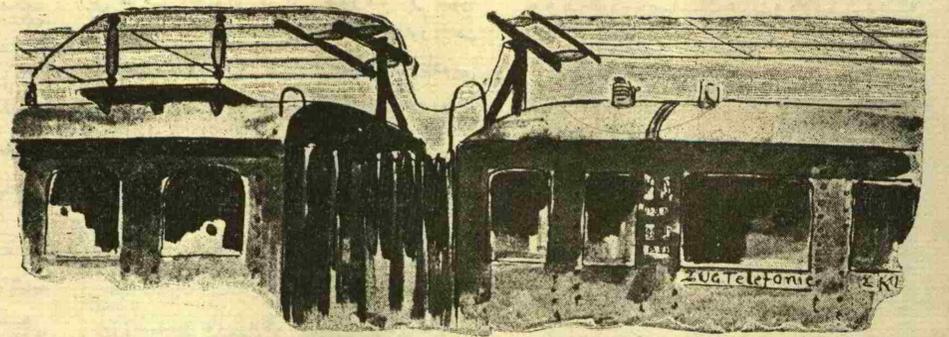
شوراسی ده محققدرکه مشارالیه مک بیو ویا شو پولتیقهیه تمایلاری بر دولتنک آمانله خدمت مقصدیه اولمایوب ایجابات سیاسییه و اجتهادات ذاتیه لرینه کوره منفعت دولتی تأمین غایه سنه ستددر. نته کیم عالی پاشانک احوال عمومیه سیاسییه دائر اولان و مقاله مخصوصه سنه تذیل ایدیلن لایحه مفصله سنده ناپولونک مسلک سیاستی تنقید یولنده استعمال ایتیش اولدینی لسانده بونی مؤیددر. والحاصل بودوات کرک موافق و کرک مخالف بولوندرلی زمانلر سیاست خارجه دولتی حسن اداره ایشلدر و روسیه نک دوام ایدن اترقیه لرینه قارشی دولته آوروپاچه بر موقع احترام تأمین ایله مشلدر. زمان اداره لرنده برطاق مشکلات خارجهیه تصادف اولونمقله برابر اداره بی آله آلدرلی وقت دولتی نه حالده بولدرلری وحین وفاتلرنده نه حالده بر اقدقرینی و سوکرا ایسه نه حال کسب ایتدیکنی تدقیق و تأمل ایدنلر بو حقیقی تسلیمده تردد کوستر منلر. دولتنک او زمانکی موقع سیاسیسی ارانه ایچون فرانسه پروسیا محاربهسی اناسنده توسط نشیته دائر عالی پاشانک ممالک اجنبیهده بولونان سفرای دولت علیهیه یازمش اولدینی تلغرافنامه نک ترجمهسی عیناً درج ایلدک :

« موسیو زول فاورک مذکره عمومیه سنک قرائتی بزم اوزرینده بر تأثیر تسلیت آمیز حاصل ایلدی. زیرا بینه بو مذکرهده بعض حسیات صلحیه علامتلی مشاهده ایدبورز و بونده ایکی ماده نک صورت و اختصده تبیین اولمش اولدینی کوریلدور. بریحیمی آلمانیاک روجه سربستی صورت تشکله و ایکنجیسی فرانسه نک تمامیت ملکیهسی قضیه سنه رطابت ماده لری اولوب بونده

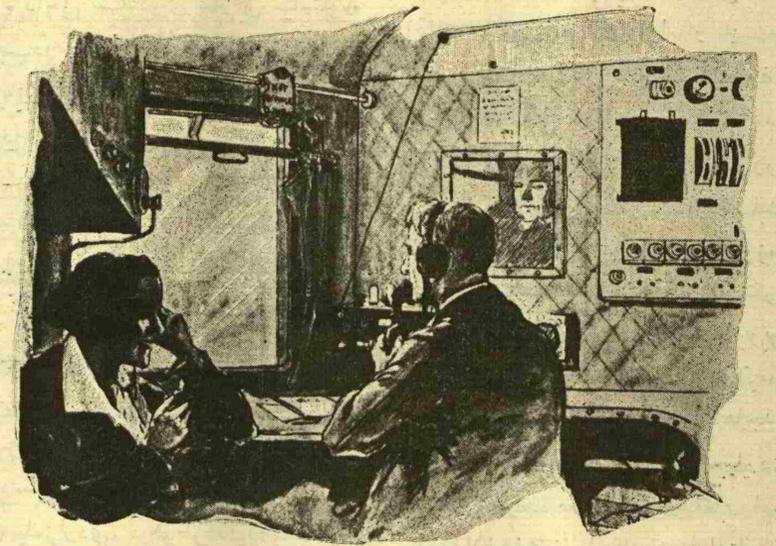
ایکی طرف ایچون شرقی صورتده بر تسویه مصلحت طرفی بولنیدسی امید اوله بیلور. هر حالده دولت علیه جه صلح و مسالمتک اعادهسی فوق الغایه ملزم اولدینی جهته برده آوروپانک جمعیت اتحادیهسی اعضاسنلر بولوندی حیثیه مدنیته و انسانیت نامنه اولهرق بیطرف بولان دولته مراجعتی بر متارکه ایله مذاکرات صلحیهیه مباشرت ایچون شو وقت مساعد ظن ایدوب ایتا کده اولدقرینی سؤال ایتکی وظیفه ذمت عد ایدر. »

رشید و عالی و فواد پاشا لرک سیاست داخلیه لرینه نقل کلام اولونمقله فکر عاجزانه مه کوره داخلی سیاستلی خارجهی سیاستلریله متناسب درجهده دکلدر. واقعا رشید پاشا تنظیمات خیریهی اعلان ایله بیوک برکیاست و اداره داخلیه مزده اثر تجدد کوستر مش ایسهده مملکتنده هنوز فکر تجدد او یا مایوب افکار عتیقه اصحابی غلبهده و کنديسنک شخصه و مسلک سیاستنه قارشی دائماً مخالفتنده ایدی. فکر تجدد کاربسیسی موقع تطبیقه قویه جق لزومی قدر وساططهده مالک دکل ایدی. بوا مرعظیم ایله فکرینه مشارک اولان بر قاج کیمسه ایله قابل تطبیق و اجرا اوله مازدی. آنلرده سیاست دولتی مدرک ایسه لرده مملکتی حقیقه بیلمز لردی. دیگر طرفدن دولتجه هر نه وقت اصلاحات جدیدیه تشبث ایدلسه در حال برطاق مساات خارجه و روسیه نک خرسیانی تبعه بی دولت علیه نه تحریکله بریر غوائل داخلیه باش کوستر دیکندن قریم محاربهسی و او انانده ظهور ایدن یونان و متعاقباً حدود ایدن افلاق و بغداد و روم ایلی و صربستان مسئله لری شام و قعهسی قره طاغ و کرید عصیانلری و قره دکزک اخلال بیطرفیسی کی بر برینی ولی ایتیش اولان غوائل جسیمه و ده بر چوق مسائل متفرعه وکلای دولتنک اصلاحات داخلیهیه حصر اشغال ایله لرینه مانع اولدی. دیگر طرفدن افکار عتیقه اربانک افساداتی و داماد پاشا لرک تأیراتی نتیجهسی اولهرق و علی الاکثر اجانبک اترقیه لری ده انضمام ایدره رک رشید پاشانک صیق صیق عزل و تبدیله اوغرامهسی و صدارت مقامنه دارنده لی عزت داماد محمد علی و کریدلی مصطقی پاشا لر کی فکر تجدد مخالف و یا سیاست دولته غیر واقف کیمسه لرک کتیرلهسی و رشید پاشانک صدارتده

بولونمقلهده خصاسنک هیأت وکلاده کنديسنه تشریک ایدلهسی مملکتک اصلاحاتنه حصر ایده جکی زمانی آنلرله اوغرامشغه صرف ایتیه سنه باعث اولدی. بونک سیاست خارجه جهده تأییری کورولدی. رشید پاشا فکر تجددده زمانه تقدم ایتیه سبله افکار تجدد پروانه سنک تطبیقجه مشکلاته مصادف اولمی طبعی ایدی. بوجهته اصلاح و اعمار مملکت امر مهمنده ده ایلری کیدیله مه مسندن طولانی کنديسنی تحطه ایتک موافق انصاف اوله ماز ایسهده مشارالیهک ارتحالندن عالی پاشانک وفاتنه قدر اراده کچن اون درت سنه مدت ظرفنده مملکتنده بالتدریج افکار ترقی پروانه برلشمکه باشلاهرق افکار عتیقه اصحابنک اسبی تأیراتی قالمش و کندولری اوزون مدت موقع اقتدارده بلا رقیب استقرار بولمش اولدیغندن طریق ترقیده ده بیوک حضوه آتمه لرینه و با خصوص مسائل حیاتیته دن اولان امور معارف و صنایع و نافعهده ده اجدی آثار وجوده کتیرمه لرینه انتظار اولونه بیلردی. کرچه زمانلرنده معارف و طرق و معابر و امور مالیه و ولایات نظامه لرینک نشری استانبولده مکتب سلطانی تأسیسی روم ایلی و اناطولی جهترنده شمند و فرلانشاسی بولنده تشبثات مفیده وجوده کیش و قوه اجرائیه و عدلیه نک تقریقه مبدأ اولمی اوزره دیوان احکام عدلیه و محاکم نظامیه تشکیل اولومش و امور ادارهیه اهالینک تشریکه مقدمه اولمی ایچون هر ولایتک اشرف و معتبرانندن اعضا جایی صورتیه شورای دولت احداث ایدمش و اصلاحات عسکریه و بحریهیه صورت مخصوصهده اهتمام اولومش و قوائم تقدیه اورتهدن قالدیریه رق اعتبار مالی دولتنک اعاده سنه چالشمش ایسهده بولنرک اکثریمی صوک زمانلرنده وجوده کتیریه رک تطبیقانه و قتری قالمش ایدی. ایشته رشید پاشا زمانه تقدم ایتدیکندن طولانی دوچار مشکلات اولدینی کی عالی و فواد پاشا لرده آدیلملری تمامیه زمانک سیرینه اویدره مدقری ایچون افکار جدیده اربانک هدف تعریضات و اتهاماتی اولمشلدر.



قطارلك اوزرنده تلفون تلاری



مخاره مأمور ومأموره سی



بر یولی تفرنله فونوشورکن

آلمانیاده شمندو فرلرده یی بر ترقی

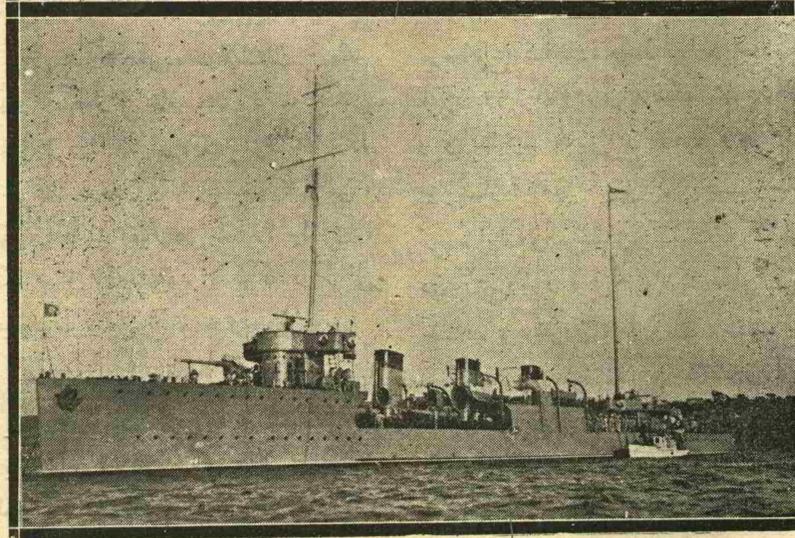
عالی پاشا متائی ومحافظه کار

فؤاد پاشا ایسه ده سربست  
فکرلی و جوال اولدیغندن  
دائما یکدیگریه قارشى معدللك  
وظیفه سنى یاپارلردى . دینله-  
بیلیر که فؤاد پاشا مبعوتان  
عالی پاشا اعیان رولى اجرا  
ایردى . او زمانک رجال  
مشهوره سندن اولوب احوالی  
آئیده ذکر ایديله جک اولان  
مترجم رشدى پاشادخی عاقل  
ومدر بر ذات ایسه ده افراط  
درجده متائی و مترددوهر  
خصوصده معارض اولدیغندن  
اوده اوبسترو قسیون یاپان  
مخالف مبعوثله بکنه دیله -  
بیلیردی . حتی فؤاد پاشا

قطارلك اوزرنده تلفون تلاری طاقلمش ، واغونلر داخلنه برتلفون  
اوطه سی ومخاره قاره سی علاوه ایدلشدر . شمعدى قطارلر بولده  
کیدرکن جوار تلفوزمرا کزندن بريله مخاره یی تأسیس ایلدیور و یولی  
خانه سیله ویاغود ایستدیکی ذاتله مکملاً فونوشیور .

مرحوم بزعالی پاشا ورشدى پاشا ایله  
برلکده یوله چیقوبده اوکزده بر  
صویه تصادف ایتمه ک بن درحال  
پاچالری صیوار صویه طالار یاه  
چیقه کچرم . عالی پاشا تردد وتائی  
کوستردک و آرایه آرایه بر یول بولهرق  
اوستی اصلا تمه دن کچر . رشدى پاشا  
ایسه بورادن کچرسم صویا بانارم بو  
طرفدن کچسم اوستی اصلا تیرم دیه  
برجوق تردد دن صوکرادونوب کیدر .  
ایشته بزم آرامزده کی فرق بودر دیر ایتمش .  
عالی و فؤاد پاشارک یکدیگریله رقابته  
دوشمه بوب تساند حالده بولونمه لری تأمین  
موقع و دوام اقباللری موجب اولمشدر .  
فی الحقیقه سلطان عبدالعزیزک بدایت  
سلطنتده عالی پاشا صدارتدن انفصال ایله  
فؤاد پاشا مقام صدارته کتیرلمک ایسته نلکده  
خارجیه نظارتنده عالی پاشا بولونمه ده بچ بن  
او مقامی اداره ایدم دیهرک مشارالیه یی  
نظارت موقعنه سوق ایدر و او زمان مابین  
کابلرندن اولوب غایت مقبل بولونان ضیا  
بکک ( شاعر مشهور ضیا پاشا ) عالی پاشایه  
قارشى کندیسيله اتحاد تکلیفی استخفاف  
ایله رد ایلر [\*] فؤاد پاشانک ده ایکنجی

[\*] ضیا بک عالی پاشاه اونه دنبرو علمدار  
اولوب سراجه اکتساب ایتمش اولدیغی نمودن  
بالاستفاده مشارالیه ک صدارتدن عزله خدمت ایتمشدر .  
فؤاد پاشانک عالی پاشا اوزرنده صدارته تعیینله بیروندن  
استانبوله ورودنده ضیا بک بانانک منسوبنندن بیکی  
صائب بکی صورت خفیه ده بشکطاشده کاش قوناغنه دعوتله  
کندیسنه خطاباً پاشای صدارته بن سوق ایتم  
انک بو مقامده دواى سراجه بتم کبی قوتلی  
بر طرفدارى بولونمغه بده موقعمده دوام صدارتمه  
کندیسى کبی بر حایینک وجودینه متوقفدر «  
دهرک و عالی پاشای ایما ایدرک رقابته قارشى  
یکدیگریه مله اتحاد و اتفاق ایتمه لازمدر . بو  
سوزلری پاشایه اکلات و آله جک جوابی کا  
بیلدر » دیر . صائب بک کیفیتى فؤاد پاشایه اکتلیجه  
« بکک بوتکلیفی قبول اید . بیلککم ایچون ایکی شی  
لازمدر : اولادلی اولق نایا آدم عمر اولق » سوزلریله  
مقابله ایلر . صائب بک بوجوبدن برشی اکتلیجه مایوب  
ایضا حده بولونجه « کندمه جوجوقلر پاشای دلی  
عمر دیدیرتمک ایچون » سوزلری علاوه ایدر



استانبولی زیارته کن ایلك روس سوویت و دوست حرب کیلیری  
بو قایدیه : فیلو قوماندانی ایله سوویت سفیری سورج بولداش  
آشاغیده : قوماندان کیسی نیوزنی

صدارتندن انفصالدن صوکراد حقه ده هنوز  
اثر اغبرار زائل اولماش ایکن عالی پاشایه  
صدارت تکلیف اولونجه اوده فؤاد پاشانک  
خارجیه نظارتنه تعیین ایچون اصرار ایلر .  
رشید پاشانک تنظیمات خیره نیک تأسیس  
و تقریری قصیده ارکان دولتدن بر طساقم  
ذوانک تبیینده قیام ایتمه سی روح تنظیماتنه  
مغایر و پرورده ایله دیجی افکار قانون پرور-  
انه یه منافی کورونور . مشارالیه ک مزایاتی  
تقیص ایتمه مکله برابر بک کنج یاشلرنده  
ایکی اولادینی وزارت ایکی سنی بالا رتبه لرینه  
قدر ترفع و بونلردن برنی پارس سفارتنه  
دیگری خارجیه نظارتنه تعیین ایله مسی  
باخصوص انجمن دانشه اعضا یایمهی و بر  
مخدومی ده لوالق رتبه سنی حائز اولدیغی حالده  
طلبه صفتیه مکتب حربیه ده دوام ایتدیرمه سی  
زماننده خوش کورولمه مش ورقبانه وسیله  
تعریض اولمشدر [۱] . حتی الک سوکیلی  
اولادی اولوب زرنده زیاده متفد بولونان  
علی غالب پاشا حقه ده فؤاد پاشای بیله : « هرکه  
بوگون ولده ، اناون بوزسوره ، یوقسول  
ایسه بای اولور ، بای ایسه سطن اولور »  
بیتلری ایراده سوق ایتمشدر . حالبوکه عالی  
وفؤاد پاشالر اوبولده شایه دار اولماشدر .

فقط عمومیتله محاکمه ایدیلنجه رشید پاشانک  
مملکت خدتمی دها بویوک نتیجه اعتبار ایله ده  
دهامثبت بولوندیغی و برمسلك جدید تأسیس  
ایله مؤسسلک مزیتى واستادلق صفتی احراز  
ایتمش اولدیغی تسایم قلمق لازم کلیر .

بوزواته و اخلافلری زمانه عائد تدقیقات  
صره سنده بر نقطه ادها نظر دقتی جلب

( بو سوز ضروب امثالدر ) صائب بک کیدوب  
پاشانک جوابی ضیا بک بیلدر بجه « بجره مدم  
دیسه که » دهرک پاشای جوردر ( بو فقره صائب  
بکدن بالذات مسموعم اولمشدر ) .

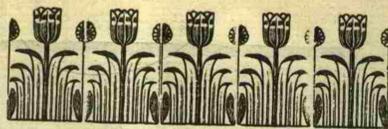
[۱] مع مافیه بو حال رشید پاشایه . منحصر اولمایوب  
او زمانک مخصوصانندن ایدی . داماد محمد علی وقتلی  
پاشارک و کربلی مصطفی پاشانک اوغلرینه ده حربیه  
دوام ایتمک اوزره لوالق رتبه سی و پاشانق عنوانی  
توجیه قلمش ایدی

ایتدی که اوده سلطان عبدالحمید رجالنک بر  
ایکی استئنا ایله اکثریتی طول مدت معمر  
اولدقلى حالده رشید عالی و فؤاد پاشالره  
زمانلرنده بالفعل تدویر مصالح دولته حصر نفس  
ایتمش دیگر بعض رجالک هنوز متوسط برسنده  
ایکن اکثریا علل قلبیه ورئویه ایله معلول  
و وقتندن اول دوچارهم وافول اولمه لریدر .  
بو میانده صارم رفعت شکیب پاشالر و دها  
برطاقم ذواتده ذکر اولونه بیلیر . اولیاده  
حاصل ایلدیکم فکر و قنایته کوره بون

- مابعدی وار -

علی فؤاد





درزبیل و درزبیلک

— تاریخی بانیش —

سوریه قطعه‌سند ، جوران طرفلرنده ، کندیلرینه نسبتله « جبل دروز » دینلن صارب ، یالچین داغلردن متشکل اقسام اوزرنده ساکن درزبیلر، شوصوک کونلرده فرانسزلره قارشی قیاملری مناسبته ، همان بوتون دنیانک نظر دقت و اهتمامی جلب ایتمش بولونیورلر .

غریبدرکه دیلزده دولاشان بر طاقم جهلر ، کلهلر ، خاصیتدن عامته کچمش اسملر واردر؛ بونلری همان همیز قوللانبرزده برچوغتک زردن و نه مناسبته کلدیکنی ، حتی برطاقنک معنلرینی بیلمه‌یز؛ بیلمه‌یی‌ده بلکه مراق ایتمه مشزدر؛ مکرکه بر مراقلی چیقوبده تدقیق ایتمش بولونسون !...

مثلا بک چوقلرمز ، « فرعون » ، « یزید » ، « درزی » ، « فارما-صون » ، « بکداشی » ، « قیزیل باش » کبی بر طاقم کلهلری ، ارافدن نه کبی مناسبتلره ، نه مقصدلره صرف اولندقلرینی ایشیدهرک اوکره‌نهرک قوللانبرز... قوللانبرده بونلرک زردن ، ناصل دیلز کچدیکی - دیدیکم کبی - بیلمه‌ین بو مهم افاده‌لی کلهلری ، مطلقا فنامعاده ، شبه‌لی موضوعلرده صرف ایدرز . شیمدی بوتون بونلرک تحلیلاتیه اوغراشمق نیتنده دیکیم ؛ باشده دیدیکم اوزره ، مقصدم ، مناسبی دوشمش ایکن ، بزجه همانده هیچ بیلمه‌ین « درزبیلک » حقدنه مختصرجه فقط قناعت بخش ، کافی درجه‌ده معلومات ویره‌رک وطنداشلمری تنویه خدمت ایتمکدر .

\*

درزبیلک حقدنه خلقک تلقینسی برطرفه

براقلمده حقیقتنی اوله‌ماسه‌بیله ، حقیقتدن

چالیان اقسامنی کوردم . بواقسام بزه آز چوق ، برشیلر اوکرتمش ، آکلامش اولور . درزبیلردن ، دکری ، معلوماتلی دوستلرم بولتمقله برابر ، بوراده ذکر ایدمه حکم تقطه‌لری اولردن آلمش دیکیم . اساساً اونلره مذهبیلرندن بجه کیریشمک آداب معاشرته‌ده موافق صایلماز ؛ ناصل که دیکر مذاهب سالکله‌ده اویله‌در . بن ، بویره حکم معلوماتی ، بروتده چیقان « المعارف » اسمنده کی آیلق مجموعه علمیه‌دن خلاصه نقل ایدیورم :

درزبیلرک مذهبی ، معلوم اولدینی اوزره ، کیزی بر مذهبدر . بو مذهب ، اربابنک بو بونک بر حرص و اهتمامله صاقلا دقلری ، غیر مطبوع کتابلرده مدوندلر . اودرجه‌ده کی بوتون درزبیلرده بونلری ایدنمکدن ممنوعدرلر . بو کتابلرک هپسی بر آرده و بر یرده بولر نماز ؛ حتی بونلردن بضمیلرینک زرده اولدقلرده بیلممز . کذلک بو کتابلر- دن بری ویا بر قاجی درزبیلرک غیر براله کچسه‌ده ، بونلردن ، درزبیلک حقدنه تام بر فکرر ایدینک ممکن اولماز . زیرا بو کتابلرک هیچ بری ، درزبیلکی تماماً جمع ایتمش اولماقله برابر اساساً طرز تحریر و بیانلری بوتون رموز و تعبیرات مخصوصه ایله ادا ایدلمش اولدیندن لایقوله موضوعاتی ادراک ایتمک قابل دکلدلر .

مستشرقله کایجه : بونلرک همان عمومی مسائل و مباحث شرقیه‌ده بک چوق خطالره ویک واضح یازلمش اثرلرک نقلنده بجه یا کلبش تلقیره دوشدکلری حالده ، بویله رموز ایله درلو ، تحلیلی کوچ کتابلرک تفسیرنده نه بونلرک یا کلبشقلره اوغرا دقلرنده شبهه یوقدر مع مافیله بو خصوصده - ره نانک دیدیک کبی ذهنیت اختلافنک دیکل ، فقط - تربیه فکریه‌ده کی اختلافنک بونلرک بر تأثیری واردر .

مثلا فرانسز مستشرق « وولنهی » ، ( ۱۷۸۳ ) سنه‌سنده کی سیاستنک نتیجه‌سنده درزبیلره بونلرک بر قیمت ووروب اونلری

ثنا ایتمشدی . کذلک (غراهام ) ( ۱۸۵۴ ) سنه‌سنده درزبیلره دائر بر کتاب نشر ایتمشدی . لورد ( دوفره‌ن ) ده ، شام حادسه‌سی عقینده ( ۱۸۶۰ ) سنه‌سنده بیروتده ، ( ۱۸۶۱ ) ده استانبولده اجتماع ایدن قونغرده انکلیز مرخصی صفتیه بولدینی صیره‌ده درزبیلر حقدنه تدقیقانه بولنه‌رق بر کتاب نشر ایتمشدی . داها دیکر مستشرقلرکده بونلر حقدنه تبیع اثرلری واردر . فقط بونلرک ایچنده اک مصیب و موافق صورته اثر یازان دوکتور ( پورتر ) اولمشدر .

درزبیلکک نشاتی حقدنه تورلور وایتلر واردر ؛ فقط حقیقته مطابق اولان شودر : دردنچی عصر عجزیده مصرده ، عصرک فلسفیاتیله مشبوع ، شیعیلکدن توره‌مه بر طاقم ارباب فکر پیدا اولمشدی ؛ بونلر بر مدت صوکره کندی آرلرنده اقسامه اوغرا دیلر : قرمطیلر ، اسماعیلر - یا خود باطنیلر - و درزبیلر . . . .

بونلر حد ذاتنده تصوف مسلکنده ویا خود متصوفه‌نک غلاتندن ایدیلر . بو عصرک ذهیت فلسفیسی ، او وقته قادر عریبلرک عجم و یونان فلسفیانتدن نقل ایتمدکلری آتاردن منبعث ایدی . فقط چوق کچمه‌دی سیاسی تأثیرات آلتنده حصوله کلن اقساملر دین پرده‌سی آلتنده بوفرقلرک ظهورینه سبب اولدی بو اختلافک و اقسامک اک مؤثر مشوق و قهرمانی خلیفه‌لر اولدی .

خلیفه‌لرک بو بولتیقه‌یه سلوک ایتملری ، بو تهلمکه رولی اوینامه‌لری ، وجوده کتیر دکلری دولترک عمرلرینی قیصالتدی ، اجلرینی یا قلاشدیردی . مثلاً شیعیلر حقدنه عباسیلرک روا کورمه دکلری ظلم و تجاوز قالمامشدی . بونلر ، اوزوالیلری اک عادی سیبلر له بیک درلو اذا و جفالره اوغرا تیورلردی . بو ظلمکارلرک اک مشهور مثاللردن بری :

بر کون ، بغدادده کی خلیفه‌یه ، بر مصرلی عمر نضال کوندروب « حسن و حسینک

باشی ایچون « دیه‌رک مرحمت و عاطفتنی استجلاب ایتمش ، بونک اوزرینه خلیفه ، مصر والیسنه ، « بومصرلی‌یه ، بو آندندن دولایی بوز قیریاچ وورلماسنی « امر ایتمش . بوتون والیلر ، افندیلرینک جلب توجهی ایچون مخالف فرقلره ایتمه دکلری قالماددی ؛ فقط خلفانک قوت و نفوذلری قیریلیر قیرلماز بو فرقلر توسعه باشلادی ؛ بلکه خلیفه‌لرک ضعف وانکسار شوکتنه باشلیجه عامللردن بری بو فرقلر اولدی . فقط غریبدرکه ایشرنکنکی دیکشیدردی ؛ بودفعه خلیفه‌لر ، قوتله‌ن بوفرقلرک تقویه‌سنه و اونلر واسطه- سیله اطرافه حکملرینی افزاده باشلادیلر .

ایشته فاطمیلرک ، مصری استیلا ایدنجه ، طوتدقلری یول بو اولدی . او صیره‌ده شیعیلکده انقسامه اوغرامش ، متعدد مذهبله آیرلمشدی . حتی آلتینجی خلیفه ابوعلی المنصور بومذهبیلردن برینی ، مصرده نفوذینی یوروتمک ایچون آلت ایدیمشدی که بوکا او عصرک موداسی ایجابی دینله بیلیر .

درزبیلکه کلنجه : بوندن صوکره ، اونک واضعلردن بری اولان ذانک اسمنه اضافه ، او اسمی آلمشدر . بو ، باطنیه‌نک فروغندن بریدر . آرتیق بو مذهب نفوذ حاکمیتک تقویه‌سی و نیمه‌سی ایچون قوللانیلغه ، اوکا داخل اولتی ایچون امرایه ، اکابره ، حکمدارلره ( حتی بیزانس ایمپراطورینه‌ده ! ) ناملر یازلادی . بو دعوتنامه‌لر توارینجه کچمه‌مشه‌ده درزبیلرکال یازیبی وعندلرنده بک مقدس کتابلرنده مذکوردر .

بو مذهبک واضعی فاطمی خلیفه ویا سالککلری ظن ایتمک دوغرو دیکلدلر ؛ مذهب ، دردنچی عصر عجزی محسولیدر . اونلر آنجق شکلی بر تحوله اوغرامه‌سنه سبب اولشلر درکه اوده ، دیدیکمز کبی ، عجم و یونان فلسفیانتک عریبلرجه ایله ریله‌مه‌سنک نتیجه‌سی ایدی ؛ بناء علیه بو بردعت ، دیکل ، نتیجه‌در .

بونی تدقیق ایدن ، بردن بره بر فکر بحرانه اوغرار و تحلیلاتنده شاشیر ؛ زیرا درزبیلک ، باطنلکدن نشأت اتمه‌در ؛ باطنیلک ایسه شیعیه تصوفندن دوغمشدر ؛

اوده اسلامیتک مولودیدر . هر فرقه ، بولوندینی عصرک فلسفیانتدن ملهم مناظره و مجادلرلرینی دائماً قرآنه بنا ایدهرک ایله‌ری سورر ؛ بالخاصه زماننک علومنه ، علم کلامنه ، اسناد ایدر .

( بوبابده مشهور عرب شاعر حکیمی اعمی ابوالعلا المعری ایله مصر داعی‌الدعائی آرسته‌ده خلی مکاتبه‌لر جریان ایتمشدی ) .

اسلامیتله درزبیلک درزبیلکک اسلامیتدن آزما اولدینی ، یوقاریکی ایضاحاتدن آکلاشیلدی . عیجا اوندن آری بر دیاتیدر ؛ عیجا بیان اولنان شکلده دوامی ، اسلام- میتدن ایرماسی دیمکمدر . . . . اصلا ، اسلامیتک قرآن کریمه انحصار ایتمه‌سی ، اونک خارجه چیقمامه‌سی اعتباریه ، بومذهبک ، کندی اصولی اوزره تفسیر ایتمدیکی بر اساسدر و درزبیلک اوکا تماماً مرتبطدر . و آیاتیه ، کندی نظر خصوصیسنه کوره ، عاملدر .

ولوکه بعض مجتهدلری ، قرآنک بعض آیاتی پیغمبرک غیرینه اسناد ایتمش اولسه دخی ، بومذهبک اساسنی بوزمش دیکلدلر . دین ، الهلک او امر و نواهیسندن عبارتدر ؛ بزه طریق وصولی هانکی صورته اولورسه اولسون . . . . درزی مذهبی دین نامنی آلامشدر . اونک مجتهداتی جامع کتابله « الحکمه » ( یعنی فلسفه ) عنوانی و یریبورلرک بو ، مأخذلرینک دردنچی عصر فلسفیاتی اولدینی کوسته‌ریر . بو کتابلرک محتویاتی ، او عصرک مناظرات کلامیه‌سنک انتقاد ، تفسیر ، رد و اثبات قضایاسنی جامعدر . بو کتابلرک مقداری معلوم دکلدلر ؛ آنجق درزبیلرک آلرنده بولنانلر ، آتی کتابدر .

اساس اسلام اولان توحید درزبیلرجه‌ده اصل عد ایدلمشدر ؛ حتی کندیلرینه « موحدین » دیرلرکه اووروپالیرده بورادن آلهرق بونلره « Unitariens » دیرلر . بونلرک ، فروض اسلامییه‌نی تأویل و تفسیرلرینه مثاله اولهرق دیرزک : اونلرجه ، صلاة « خالق ایله مقربینی آرسته‌ده بر اداة صله » دیمکدر ؛ زکات ، « قبلرک تزکیه و طهارتی »

دیمکدر ؛ صوم ، « سکوت و قبلرک صیاتی » دیمکدرکه بوکا ، جناب حنک حضرت مریمه « پی ، ایچ روحک مستریح اولسون ( وقری عیناً ) ، اگر نبی بشردن برینی کورورسه ک اوکا دی که : بن ، الله صوم نذر ایتمد ، آرتیق کیمسه ایله قونوشایه چم » خطابنده بولندیی آیت جلیله‌دن استدلال ایدرلر ؛ حج ، « بر امر معنوی و بیت ( کعبه ) ایسه توحید » ، جهاد ، « صلاح حال و عبادتدر ؛ ولایت ، « عدم اشراک » در .

- درزبیلرجه اضافی فرضلرده واردر : ۱ - سوزده دوغرولق ، ۲ - اخوانی محافظه ، ۳ - عدمه عبادتک ترکی ، ۴ - توحید خالق ، ۵ - خالقک فعلنه رضا وامرینه تسلیمیت .

اونلرک مذهبجه « اسلام ایمانک قایبسی ، ایمانده توحیدک قایبیدر » . درزبیلک ، یالکز ، مسلمانلر آرسته‌ده انتشار ایتمشدر .

درزبیلرک مذهبیلری

درزبیلر ، مجتهدلرندن ( نوشتکین درزی ) نک نامنه نسبة او اسمله تسمیه اولمشلردر . بوذات ، خالق توحیده دعوت ایچون شامه گلش ، اتباعی‌ده او اسمی آلمشلردی . جائزکه عینی دعوت ، دیکر مجتهدلر طرفندنده باشقه یرلرده واقع اولمش و باشقه اسملری ( نوشتکین ) ، چوق کچمه‌دن ، کندی « سیف‌الایمان » و « سیدالهادی » تسمیه ایتدیکی ایچون ، اوزمان حاکمک غضبینه اوغرامش و ( ۴۱۱ ) سنه هجریه‌سنده قتل ایدلمشدی . شوقادارکه اسمنی آلانلر درزی نامنی دیکشدرمه‌دیلر . غریبدرکه درزبیلر ، اسمنی اقله برابر ، ( نوشتکین ) دن نقرت ، کندیسینی تلمین ایدرلر . بو ذانک مدعیانتدن بر اثر قالمش ، درزبیلک اساسی تماماً باشقه مجتهدلر طرفندن قورلمشدر .

بو مذهب اک زیاده باطنیلر آرسته‌ده انتشار ایتدی ؛ زیرا اساس تصوفله بک علاقه‌داردر . درزبیلرک مذهبی صوفی اولقله ،

شام دیارنده، عراقدن او طرفله کلن تنوخ قبیله سی امراسی بو مذهبه دخول و اونی حمایه ایتمشردی؛ بونلر اساساً باطنیلردن ایدیلر. مصرده و فاطمیلرک حکمران اولدقلری یرلرده، بونلرک اتقراضلردن، یعنی فاطمی (الحاکم المنصور) دن سوکره اورالرده درزیلکدن اثر قالمشدر. بونلر اوغرادقلری ظلم و قهر و شدت نسبتنده مذهبیرینی مکتوم طومغه مجبور اولمشلردر.



صوک مودله: پایازنی اوابلر و پیزه ما شکنده یکی البسلر

(المعارف) مجموعه سندن نقل و تلخیص ایتدیکم شومه لوماته کندی طرفدن، شخصی مشاهده مه مستنداً شونی ده علاوه ایتمک ایستهرم که «علم انساب و عروق» نقطه سندن پک مهم و جالب نظر تدقیقدر:

درزیلرک، بو مذهبی خصوصیتلردن باشقه، لسانلری عربجه اولدیغی، جنسلری ده بالطبع عرب اولوق لازم کلدیگی حالده دیگر حجاز و سوریه و عراق عربلردن پک بارز برفرقلری واردر.

بونلر، وجودجه ایری یاری، کنیش کو کدلی، مدور باش و چهردلی، پنه، حتی قیرمزی یا ناقلی، علی الا کثر مائی کوزلو صاریشین، متناسب انداملی، کوزل و مهیب سمالی، جسور، آغیر باشلی، مسالتمده حلیم، مخصوصه ده خشین، حتی بارباردینه جک درجه ده خونخوار، مذهبیرینه طائفه لیرینه فداکار انسانلردر.

بونقطه دن دوشونولنجه بونلرک عراقده دیگر عربلردن باشقه اولدقلری بر باقی شده کوزه چارپار. مذهب خصوصیتیه بو عرقی تفاوت بیننده نه کبی بر علاقه اوله بیله جکی حل ایدیله مز. بونک ایریجه تدقیق و تفریقی لازم کلیر. زیرا صایدیغ بو اوصاف، عربک اوصاف ممیزه عرقیه سیله بر چوق نقطه لرنده قابل تألیف دکیلدر و صورت مخصوصه ده تعمیق و تعیینه محتاجدر. بونی ده علم انساب بشرله اشتغال ایدن ارباب اختصاصه ترک ایدیورم.

بیروت ۳۱ اغستوس

ع . ۰ سی

واردد. مثلاً ازدواجده اصول اسلامییه اوزره عقدی اجرا ایدرلر؛ فقط تعدد ازدواجه اصلاً مساعدده ایتمزلرو اوخصر صده کی آیت کریمه نك «فواحدة» کله سیله، تمسک ایدرلر. مذهبیرنجه طلاقه یالکمز «زنا، عقامت و جنون» دن باشقه بر حال سبب اوله ماز والا مطلقه زوجک بوتون مالنک نصفی آلیق حقی قازانیر تا آرقه سنده کی البسیه وارنجه یه قدر. بر کره تطلیق اولنان قادینله بردها ازدواج ایدیله مز. وصیت خصوصنده ده احکام مخصوصه لری واردر. مثلاً: بر درزی، ایسته دیکنی میراشندن محروم ایده بیلیر و اقراربندن و یا خود (اخوان التقی) نامیله یاد ایتدکلری مذهبداشلردن ایسته دیکی کیمسه یه وصیت ایله یه بیلیر.

مذهبیرنده «سر صاقلامق» ده اک مهم اساسلردندر؛ اودرجه ده که مذهبک اسرارینه یالکمز «عقال، عقلا، عاقلار» نامی ویردکلری ممتاز صنف علمادن بشقه سی مطلع اولاماز. بو اسرارده، دیدیکمز کبی کهنه واقف اولمایانلرک قطعاً آکلایه مایه جقلری مباحث صوفیه، مناظرات و رموزله مالیدر. بو مذهب هجرتک دردنجی و بشنجی عصرلرنده انتشار ایتدیسه ده توسع ایتیه رک فلسطین و سوریه جهتلرینه منحصر قالمشدر. ایتدالرنده همدانیلر دورنده جلبده کیزلی طوتولوردی؛ سوکره علنیه چیقدی.

برابر اولیای صوفیه دن (حلاج منصور) ی، (جنید بغدادی) پی پک زیاده تکریم و تقدیس ایتمه لر یله برابر، بعض اساسلرده صوفیوندن ایریلرلر. زیرا بونلر تناسخه - کندی تعبیرلرنجه «تقمص» - قائلدرلر که بو عقیده، پک اسکی برفلسفه نظریه سیدر. اسکی مصریلرده بو اعتقادده ایدیلر و «ارواح طاهره تکرار اجساد بشریه یه عودت، ارواح شریره اجسام حیوانانه انتقال ایده جک» دیرلردی. درزیلر ایسه بو عقیده نك شق اولی قبول، شق ثانینی ترک ایتدیلر. بونلرجه ارواح طاهره و خبیثه آره سنده فرق یوقدر؛ جمله سی اجساد بشریه یه انتقال ایدر، بونده شیعیلردن ایریلرلر. زیرا شیعه جه «خاص برشکلده حلول و رجوع» عقیده سی واردر.

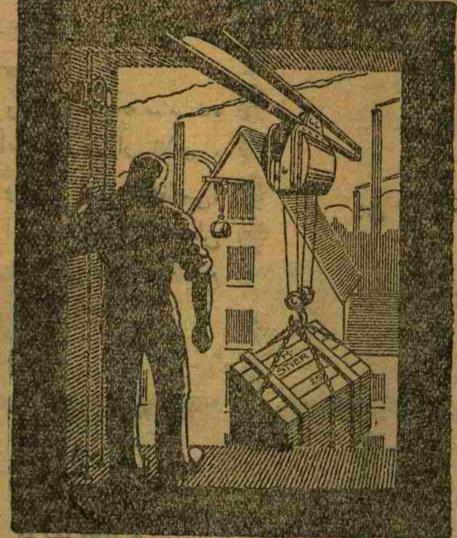
هندلیلرده «تناسخ» قائلدرلر. درزیلرک بو عقیده پی دوغریدن دوغری یه هندلیلردن آلمش اولمالری آسایم ایدیله مز؛ زیرا هندستان، بشنجی عصر هجریده (یمین الدوله محمود بن سبکتکین) طرفندن فتح اولنشدی. دینیه بیلیرکه: بو عقیده، فتحدن اول، هندجه پی بیلمه ین عربلره عجملردن انتقال ایتمشدر.

کذلک برده «تجلی» عقیده سی واردر که بوده اسکی یونانیلردن کچه بر قناعتدر. اونلر، الهه لرینک تجسم ایتدیکنه قائل ایدیلر. ناصل که حضرت عیسی اتباعی ده بو اعتقادده درلر. درزیلرک بر طاقم خصوصی احکامی ده

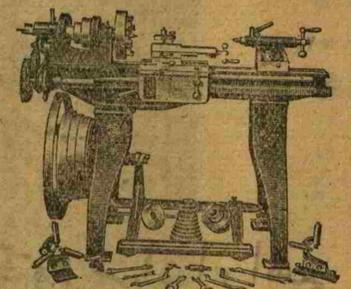
هو ممل- شيس فابريقهسى

اخشاب ودمير اعمالات ايچون بالعموم آلات وادوات و ماكنلر ، موطورلر ، لوقوموبيللر ، طولوبه لير ، آلات وادوات زراعيه  
دكرمن ماكنلر ، زيتون ياغى پرمس ماكنلر ، بوز ماكنلر الخ ...

DER FLOHR-ZUG



CARL FLOHR & G.  
BERLIN

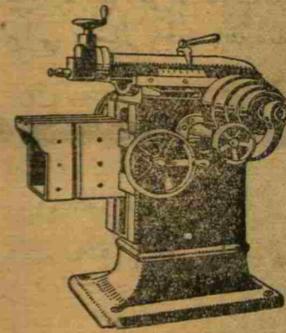


طوزه ماكنسى

اخشاب بنا و پارمققلارك شدائد  
وتائيرات هوايه قارشى محافظه  
لرني تايمين ايمك ( قاربولينوم  
آونه ناريوس ) نام بويا

قارل فلور فابريقهسى

ويچلر ، آسانسورلر ، پلانلر  
وامثالى .



رهنده ماكنسى

آلمانيانك اكيوك حوادث غزتهسى

DAS

دويچه آلكمانيه چايتونغ

سكزدن اون آلى غايت بيوك محيفه به قدر مندرجاتى حاويدر .

آوروپانك هر طرفدن و آمريكا ايله سائر قطعه لردن منتظماً تلفون و تلفون حوادثى آير .

آلمانيا محصولاتى و مصنوعاتيه متعلق اك مهم اعلانات و معلومات بو غزته ده موجوددر .

زياده معلومات آلى و آونه يازلىق ايچون غلظه ده ريخته اوزرنده اوواكيمايان خاننده ( قرافت و اوسترووسى ) به مراجعت .

شهر امانتدن :

يرلى و اجنبى معدن كمورلريك  
ادخار مسئلهسى حكومتله مشتركاً  
آقره ده حل ايدملك اوزره اولديغندن  
اولجه تخليه ايچون تعيين اولنان مدتك  
انقضاسنده كمورلك تخليهسى شرطيله  
كرلك يرلى و كركسه اجنبى كمورلك  
اولجه بوشالدىقده اولدينى عموم  
ده پورله وضعنه مساعده ايدلشدر .

دواژ رسميه و خصوصيه تعلق ايدلك  
اوزره توركيه رئيس جمهورى غازى پاشا حضرتيله  
توركيه بيوك ملت مجلسى اعضاى كرامتك ابعاد  
مختلفه ده رسملى بك اوغلنده جاده كبرده ۱۵۰  
نومرولو فوطو فرانسه نايبه معروف و غزته مزك  
خصوصى فوطو غرايچيسى اولان موسيو وايتريك  
دكانده فروخت ايدلكده در . ( تلفون بك اوغلى  
۳۳۱۰ ) مشرتك طلي اوزرنه خصوصى مامور  
اعزام ايديلر .

رؤفون

حوادث و اعلان قسملى

نومرو : ۴۵ - ۱۵۱۹  
پنجشنبه ۲۴ ايلول ۱۳۴۱

§ اولكى آقشام آقره دن بروسه كيتك  
اوزره ساعت سكزده حركت ايدن رئيس جمهور  
غازى پاشا بازار ايرتسى كوني اوكله دن صوكره  
ازميته واصل اولشلردر .

شهر امينى امين بكك تحت رياستندهكى  
هيئت ايزميتده پارلاق رسم قبول احضار ايلك  
اوزره «كلنال» واپوريله ايزميته كيتمشدر . امين  
بك ؛ جمعيت عموميه بلديه و مجلس عمومى ولايت  
اعضالى ، دارالفنونك مختلف فاكولته لر رئيس  
و مدرسلرى ، عدليه ارگان ورؤسايى ، خالد ضيا  
بك ، وقت باش محررى حاصم بك ، زبه محى الدين  
و قفيه خاتمله موسى ثريا بكك تحت رياستندهكى  
قرق طقوز كبشيك دارالاحان خاتمله ساز هيئتى  
رفاقت ايتشدر . سير سفاش مدير عمومى سعدالله  
و پوليس مديرى اكرم بكر سرفشانك «رشيد پاشا»  
واپوريله لياقتمردن ايزميت حركت ايتشلردر .

موى اليم شهر امينك بولوندينى «كلنال»  
واپوزندن اول ايزميت موصلت و غازى حضرتلرینه  
عرض حرمت ايتشلردر .

§ رئيس جمهور حضرتلرى حقوق مكاتبه بر  
تذكره كوندره رك مذكور مكاتبه رياست فخره سنى  
قبول بووردقلىنى بيلدردر . « مكاتبه مستقبل  
فعالقنده تورك انقلابك و مدنيتك روحنه موافق  
تدرساتده بولونمق صورتيله و طنمزه نافع اولماسنى  
تمنى ايدرم » ديشلردر .

§ اوقاف مديرينده ، اوقاف مديرى اسماعيل  
حقى ، موزه مديرى خليل ، مؤسسات دينيه مديرى  
اسعد و معارف مديرى نائل رشيد بكاردن مركب  
بر «تره لر» قوميسيونى تشكيل ايتش و ايلك اجتاعنى  
عقد ايتشدر . بو قوميسيونك وظيفهسى قيمتلى تره  
و تكيه لرى قزيرق ايتكدر . اجتاعده مؤسسات  
دينيه مديرى اسعد بك تره و تكيانك دفترلرلى  
كتيرمش و بو دفترلر اوزرنده تدقيقات يابلمش ،  
قيمتلى تكيه لر قزيرق اولونمشدر . بو قيمتلى تكيه لر  
معارف مديرينته و يريله چكدر . بعض تكيانك ده  
محلاً تدقيقاته لزوم كورولشدر . قوميسيون محلنه  
كيددرك تدقيقات يابچقدر .

§ عقارات و ققيه نك هر طرفه ياكاش بر  
ذهنيتله تركى بوزندن خراييه بوز طوتدينى  
حكومت مزجه نظر دفته آلدنيغندن بونلك اعمارينه  
چايشلماشى ايچون علاقه دارانه اسرو بولشدر .  
اوقافه عائد مبانى اعمار ايدلديكى تقديرده  
زنكين بر مؤسسه حاله كلبيله چكدر .

عقارات و ققيه به عائد عرضلره كوزل بنالر  
ياديريله چق و بو صورته ولايتلك هر گوشه سنده  
معمور بنالر وجوده كلبچكدر .

§ امام و خطيب مكاتبى طلبه سنك مكاتبى  
اكال ايدنجيه قدر شاقه كيملرلى معارف و كالتندن  
بيلدريشدر .

§ خارجيه مرخصى نصرت بككه استانبول  
واليى نامنه مامون حسنى بك بازار ايرتسى كوني  
شهر ييزى زيارته كان روس طور پيدولرته كيددرك  
طور پيدو سواريلرینه اعادة زيارت ايتشلردر .  
موماليمك طور پيدويه موصلت و عودت لرنده  
برمعتاد طوب انداخت ايدلشدر .

§ اموال متروككى اخبار ايدنلره ، اخبار  
ايتديكى مبانيك برر سنه لك بدل ايجارلرلك دفعه  
تسويه سى ايجوز مالىه و كالتندن اموال متروكه مديرينته  
اسرو بولشدر .

§ آقره - سيواس خطنده راي فرشيائى  
۱۷۰ نجى كيلومتر و به وارمشدر . خط بو بوندهكى  
( چركلى - ييكى يايان ) استاسيونلرى آچيلمشدر .  
§ ( منتشا ) معبوفى بونس نادى بك اخيراً  
بو يوك ملت مجلسى رياسته بر تقرير و يره رك اليوم  
سينوب ، چوروم و كوتاهيه ولايتلرلى ايله استانبول  
حبسخانه سنده منق ويا محبوبس بولنان ( طنين ) صاحبي  
حسين جاهد ، ( طنين ) مدير مسئولى معمر و محرر -  
لرندن نورالدين بكارله ( رسلى هفته ) صاحبي م .  
زكريا بكك و عطا چلبيك توركيه بو يوك ملت -  
مجلسنجه مستعجلاً اتخاذ بو يورولاجق بر قرار  
نتيجه سنده مظهر حرمت قيلمه لرلى تكليف و رجا  
ايله شدر .

§ آياستفانوسدهكى هانغارلك انشاسى ايچون  
آوروپان كنن متخصص تدقيقاتى اكال ايدرك  
پروژه لرلى طياره جمعيتى مركزينه و يرمشدر .  
هانغارلك انشاسى يقينده مناقصه قونه چكدر .  
تشرىن اول ظرفنده آچيلاجق اولان طياره  
مكاتبكده آمپيرنه باشلامشدر .

§ دردنجى وقف خانندهكى اميرات دوام  
ايتكده در . تشرىن اولك بشنده زراعت باقسهسى  
خاندهكى احضار ايديلن ييكى داژه سنه نقله باشلايه چكدر .  
§ هندلى مسلمانلر آراسنده هلال احمر  
جمعيتى منفعتنه جمع ايديلن تبرعات ايله آلتش اولان  
كراستلرلى صامق اوزره هندستانده بولونان  
اسماعيل بسيم پاشا بر آبه قدر وظيفه سنى اكال  
ايددرك شهر مزه كلبچكى ، بو كراستلرك  
صانئامى مشكل اولدينى نظر اعتباره آلان  
هندليلرلك هلال احمر مزه يارديم ايچون كراستلرلى  
مبايه ايتكده اولدق قزى هلال احمره بيلدريشدر .

§ حيايه اطفال جمعيتى نلنه آمريقيه كيتمش اولان  
« قرقلر ايل » مبعوفى دوكتور فؤاد بك آمريقادن  
فرانسه به عودت ايتشدر . فؤاد بكك سياحتى بر  
مدت ده دوام ايدچكدر . موى ايله متعدد  
محللردن آلددينى دعوتنامه لر اوزرنه ( قبريس ) .  
كيدچك و تشرىن اول اورته لرنده آقره به  
عودت ايله به چكدر .

§ لوزان معاهده نامه سى موجبجه لاهى  
محكمه سنجه و يريله چك سكز اسامى ليستهمى  
اوزرندن درت عدلى مشاور انتخاب ايديله چكدر .

لاهى محكمه سى چكلرده مذكور مشاورلرك  
اسامى ليستهمى كوندرمشدى . حكومتجه بو  
ليسته دن اوج كشى انتخاب ايدلشدر . دردنجيسى  
دردست انتخابدر .

انتخاب ايديلن اوج عدلى مشاورك اساميسى  
بروجه آيندر :

هولاندىلى : غرمان يووچه سوس

اسويچرلى : سوزرحال

اسوه چلى : استرنل

كفيت انتخاب علاقه دار دولتره شفهاى  
بر نوبه ايله تبليغ ايدلشدر .

§ موصل مسئله سى حقتده باش مرخصم  
توفيق رشدى بك اوچلر قوميته سنك راپورى  
مذاكره اولونوركن واقع اولان بيانانده جمعيت  
اقوام مجلسك صلاحيتى لاهى محكمه سنندن صورمه  
لزوم كورمش اولماسنى سند اتخاذ ايتش و بو  
كفيتك دخى مجلسك حكم صفتى حائز اولمايه چقنه  
دليل تشكيل ايتديكى بيان ايله مشدر .

§ جمعيت اقوام مجلسى موصل مسئله سنه  
متعلق حقوق مسائل حقتده لاهى ديوان طابيسك  
فكرينى آلدقن صكره اتخاذ ايدچكى قرارى  
كانون اول جلسه سنه تطبيق ايله مشدر .

§ هيئت مرخصم زى ايكى اوج كونه قدر  
جنوره دن آقره به عودت ايدچكدر ،

§ قاضى كوينده انشا ايديله چك سبزه هانك  
وضع اساس سراسى جمه ايرتسى كوني ساعت  
اونده اجرا ايدلشدر . هانك انشا آتتى شرق فرانسز  
تأسيسات نافه شركتى درعه ده ايتشدر . هال  
( ۲۵۰ ) بيك لبراه انشا ايديله چكدر .

§ هال قاضى كوي ريختيسى اوزرنده ، صول  
جهته وشيمدى كومور بيغينلرلى بولونان محله  
يايلاجقدر .

بنا ۱۶۰۶ مترو مره بى ساحه اوستنه تأسيس  
ايديله چكدر .

بناك زمين قاتى دكانلر و داژه لر تشكيل  
ايدچكدر .

§ ازمير بلديه سى عمومى محللرده توركيه دن  
باشقه برسالنه قونوشولسنى منع ايتشدر . بلديه  
طرفندن اهالى به شو تبليغنامه نشر ايدلشدر :

۱ - سوقاق ، ميدان ، چارنى ، بازار  
و عمومه مخصوص اولان ديكر محللرده صايتيلرك  
وقايچى ، آراباجى ، حال كى اصنافك توركيه دن  
غيرى بر دبله بازاراق ياعمارلى و سله نه لرى  
منوعدر .

۲ - بالعموم شركتلرله فابريقه و دكانلرده  
افراد اهالى به و يريله چك مقبوض غلر و خبرى و فاطوره  
كى و يقه لرك تورك دبليله يازلمسى مجبوريدر .

اشبو تنبهات خلافنده حركت ايدنلك امور  
بلديه به متعلق احكام جزايه قانونى موجبجه تجزيه  
ايديله چكارى مجلس بلدى قرايله اعلان اولنور .

§ سواقفاری تلوث ایدنلر، دیوارلره آبدست بوزانلر، سومکوره نلر و نوکوره نلرک بلدییه نظامنامه سی موجبجه تجزیه ایدلاری ایچون یکیدن امر ویرلشدر .

§ اوچیوز اون سکرز تولدی افراددن قانوناً معین اولان مدق ا کمال ایدنلرک بیدرپی ترخیص ایدیلرلی مدافه ملیه وکالتک تکلیفی اوزرینه اجرا وکلاری هیئتجه تصویب و قبول ایدلش و کیفیت علاقه دارانه تبلیغ ایدلشدر .

§ « یونکرس » شرکتک اون ایی کیشیک بووک طیاره سی آقره دن شهر مزه روز کارک شدته رغماً ایی بیجی ساعتده کله یامشدر .

§ اجنپی مملکه تیرندن کورموکاره کن قیلمش توتون ایله سیغاره و سیغاره تیردن اوز ایی مئلی رسم آلمشی لازم کله چکی مالیه وکالتندن رسومات مدیرتته بیلدیرمشدر .

§ حاصی شریفه بالانحاق برقم عصانه قوماند ایدن پالولی سعید حقنه کی حکم اعدام العزیزده انفاذ ایدلشدر .

§ بکتوز صلح محکمه سی باش کانی جوادیک استانبول محکمه اصلیه جزا داتره سی اعضاملازمکنه؛ جزا داتره سی اعضا ملازملرندن نائل بک محکمه اصلیه مدعی عمومی معاونکنه ؛ ککبوزه مدعی عمومی جدی بک ککبوزه ریاستنه ؛ اورخان ایی اعضای سابقه سندن مظهریشاریک ککبوزه مدعی عمومیکنه ؛ دردنجی جزا کتبه سندن و حقوق فاکولته سی مأذونلرندن واحد بک قوش آداسی مدعی عمومیکنه تمین ایدیلشدر .

§ ( اذیت ) ایله ( خندق ) آره سنده پوسته تهرض ایدن شقیلر دردست ایدلش ، استقلال محکمه سنه کوندرلشدر .

§ مکتبه الوریثلی سرایلرندرجاً معارفه دور ایدلکده در بو میانه نشاطاشنده چفته سرایلردن

برقسی نیلوفر انات و نشاطاشی ذکور مکتبلرینه چراغان سرائیک برقسی ده مهرماه انات و بشکطاش آنا مکتبلرینه تخصیص ایدلشدر .

بوغاز ایچینده کی سرائیلر آراسنده مکتبه الوریثلی اولانلری وارسه ده او جوارده فضله طلبه بولونما دیندن معارفه تسلمندن صرف نظر ایدلشدر .

§ پوسته و تلفراف مدیرت عمومی سنه مربوط اولوب استانبولده بولنان دوت شعبه تک آقره یه نقلی تقرر ایتشدر . نقل معامله سی تشرین اول ایدلرنده وقوع بولاچقدر .

بو صورته بوش قله جق قلملردن استفاده ایدیلرک استانبول تلفراف و پوسته مدیریتی بناسنک اوست قسمته تلسز تلفراف قوناجق و بو صورته اورویا پیاسه سنه حاند مخبرات تأمین ایدیلش اولاچقدر .

§ غلطه سرای یوزوچیلری آره سنده « بوغازی کچه » مسابقه سی اجرا ایدیلشدر . مسابقه محلی اوله رق روم ایی حصارای ایله قندیلای آره سی انتخاب ایدلشدر . مسابقه یه ازکک و قادین اون کیشی اشترک ایشش و نتیجه ده شرف حسام بک ۱۳ دقیقه ۲۴ ثانیه ده برنجی و طلعت بک ۱۳ دقیقه ۳۵ ثانیه ده ایکنجی کلدشدر .

§ عثمانی باقه سی بناسنک اوزرنده و محرراتنک باشلقرنده بولنان ( بانق عثمانی شاهانه ) تمبرلری قالدیرلش ؛ باقه تک اسمی بوندن بریله عثمانی باقه سی « اوله چقندن محرراتنه ده او صورته نغا وورولشدر .

§ زورنال ختره سی فاس سلطانتک عبدالکریمی ویاخود برادرخی حیا وایمیتا دردست ایدنه ۵۰۰ بیک فراتی مکافات بریله چکی وعدایدن بریسانامه نشر ایدلرک ریفستانه توزیع ایتدیرمش اولدیقنی خبر ویرمکده در .

§ بوده پشته دن چکیلن بر تلفرنامه به نظراً فرانسه ایله رومانیآ آراسنده کیزلی بر اتلافنامه عسکری عقد ایدلشدر .

§ آمریکانک استانبول قونسلوسی موسیو زه نده ل زورخ قونسلوسلفنه ونوکیو قونسلوسی موسیو ستوورت استانبول قونسلوسلفنه تعین ایدلشدر .

اعلان

آشاییده کوسترین ملبوسات دیون عمومیه عثمانیه اداره سنجه قابل ظرف اصولیه مناقصه یه قونولشدر :

یاقه سی آلتون ایشله مئی و چیت باظالوتلی استانبولین، ایکی طاقم چوخه . ایکی صره دوککل وبلکسز وستون ، سکرز طاقم .

عبا البسه ، اون ایکی طاقم چوخه پالطو ، اون یدی عدد مشعم ، اوج عدد تکلیفلر ۸ تشرین اول ۳۴۱ تاریخه معادف

نچشنبه کونی اولکله قدر قبول ایدیله چقدر . شرطنامه یه کسب اطلاع ایتک ایستمن علاقه دارلر جمال اوغلنده کاتل اداره مرکزیه تک لوازم قلتنه مراجعت ایتلیدرلر .

دواتر رسمه و خصوصیه ده تعلق ایدلک اوزره تورکیه رئیس جمهوری قازی باشا حضرتلیله تورکیه بیوک ملت مجلسی اعضای کرانک ابعاد مختلفه ده رسملری بک اوغلنده جاده کیرده ۱۵۰

نوسرولو فوطو فرانسه نایله معروف و ختره نلرک خصوصی فطوغرائجیسی اولان موسیو وایتبرنک دکاننده فروخت ایدلکده در . ( تلفون بک اوغلی ۳۳۱۰ ) مشتریک طلی اوزرینه خصوصی مأمور اعزام ایدیلیر . ۴۶-۳۶

لیال کریزان

حسین سیرت بکک « لیال کریزان » عنوانی مجموعه اشعارای اداره خانه مزده صایلمقده در . موجودی بک آز قالدشدر . فیاتی ۷۰ غروشدر . طشریه ۸۰ غروشدر . ۴۹-۳۹

ادهم برتو اجزاخانه سی مستحضراتی

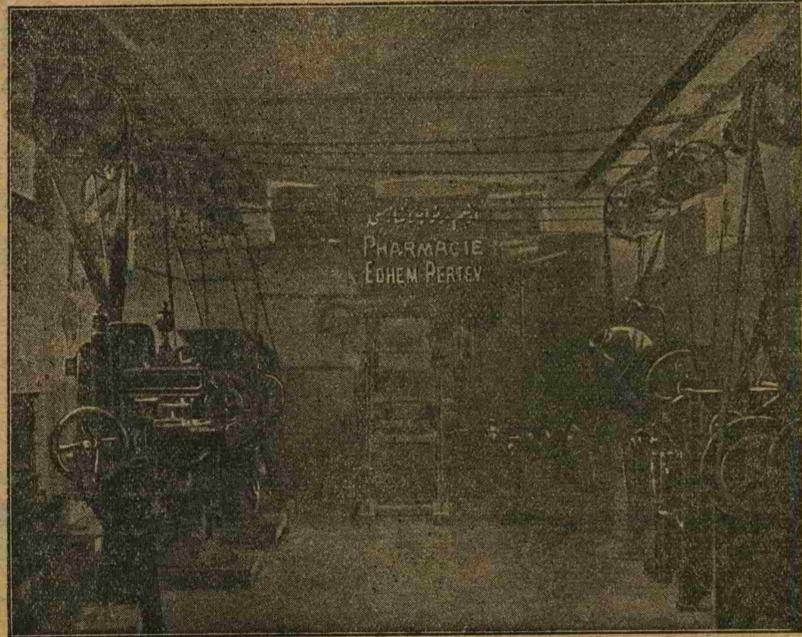
قره م پرتو

سنبل ، لیلایق ، یاسمین ، منکشه ، آقاسیه ، شب بوی ، قوقولی قره م پرتو اللرده کی جاتلاقلری ، یوزده کی سیویلیجه لری وچیللری ازالا ادوب جلدیه لطیف بریوشاقلق ویره رک طراوت بخش ایدر . توبلرده کی ۲۰ ، قوطیلرده کی ۷،۵ غروشدر .

پرتو دیش توزی

پرتو دیش معجونی

انجی کئی بیاض دیشلره مالک اولوق، چوروک و ثقیل دیشلردن قورتولوق آنجیق پرتو دیش معجونی و نوزندن قوللاقمق ایله اولور . قوطوسی ۲۰ غروشدر .



پرتو

صاچ

صوبی

صاچلرینک متصل دولمه سندن اندیشه ایدنلر ایله

صاچلره عارض اولان کپکوردن قورتولوق و صاچلرک اوزامسی چاره لرینی آرایانلره توصیه اولنور . شیشمسی ۳۰ غروشدر .

پرتو توالت پنبه لکی

جلدی تخریش ایتکسزین طبیی برپنبه لک ویرر . قوطوسی اون بش غروشدر .

قاربنات قومپریمه لری

انکلیزی قاربناتیه احضار اولان قومپریمه لر توزحاننده قوللاقمق مشکلاتنده اولانلره و معدسندن شکایت ایدنلره شایان توصیه در . ساده وانه لی نوعلری ده واردر . بیوک شیشمسی ۱۵ غروشدر .

محل اعمال وده بوسی :

آقمرایده ادهم پرتو اجزاخانه سی اولوب بالجمله اجزاخانه لره اجزا ده بولرنده و تحافیه مغازه لرنده فروخت اولنور .

پرتو شروبی

مشیر معلم نافذ باشا ، اوپراتور معلم جمیل باشا ، معلم بسیم عمر باشا ، معلم ضیا نوری باشا ، معلم آصف درویش باشا حضرت ایلیه پارس بلدییه خسته خانه لرینک ، بالجمله آورو یا سرکیلرینک آلتون و کموش مدالیله لرله مظهر تقدیر اولان پرتو شروبی بالجمله ضعیف عمومییه قارشلی یکنانه قوت علاجی اولوب تاثیر قطنی وشارلاتانقندن تامیله عاریدر . بیوک شیشمسی ۵۰ غروشدر

پرتو چوجوق پودره سی

قونداقده کی چو- چقلرک جلد لرنده کترله وقوعه کن پدیشیک و سیویلیجه لری بر ایی کون ظرفنده کاملاً دفع و ازله ایدر .

قوطوسی ۲۰ غروشدر .

پرتو

توالت

پودره سی

جلده شایان حیرت و طبیی بر بیاضلق و پروب

جلدی لطیف منکشه قوقوسیمله تعطیر ایدر . بیاض ، پنبه ، صاری رنگی اولوب هر قوطوسی ۳۰ غروشدر .

صولفاتو قومپریمه لری

فایرقه مزده اک صاف و حیلهمز کینیندن اعمال اولنان قومپریمه لر صیتمه خسته لغندن مضطرب اولنلره توصیه اولنور . قوطوسی ۲۰ غروشدر .

قوزمه تیق پرتو

بیقلاری بیودوب دوزکون طونار . کستانه و سیاه رنگلری اولوب فیثاتی ۷،۵ غروشدر .

پرتو طرناق جلاسی

طرناقلری بارلاق و بیاض برحاله بولند پروب طبیی برپنبه لک ویرر . فیثاتی ۲۵ غروشدر .

# لينكه هوفمان لاوخ هامر



پولجی و اشیا واغونلری

هر نوع و شکله لوقوموتیف

موتورلی واغونلر

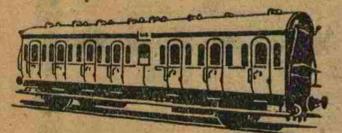
تراموای آرابلری

هر عرضده قطار آکرلکاری

معدن و فابریقه لک تاسیساتی

بخار ماکنلری

بخار قازغانلری



۲۵ دن ۱۰۰۰ بار کبر قوتنه قدر وردن آتی سیلدیرلی

عمودی ثابت ویزول موتورلی

تسخین و تنویر تجهیزاتی

هر نوع دمیر کوپرلر انشآتی

صو خزینهلری

سفینه انشآت و ماکنلری

چلیک و حاده دن کچمش هر نوع بورولر



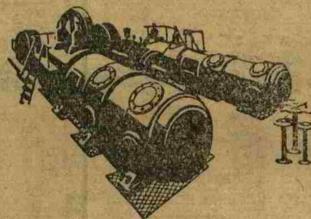
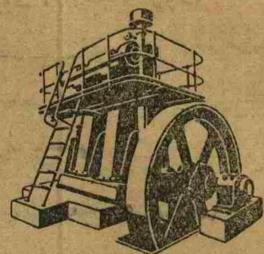
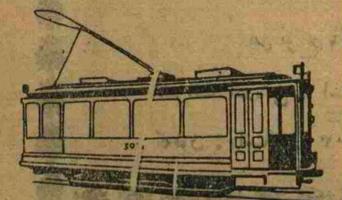
آبدستخانه و خسته خانه لره محی نمایه لوازم

با مارقه لی فیتینلر

شوسه انشآت نه و زراعته مخصوص آلات . طاقلر

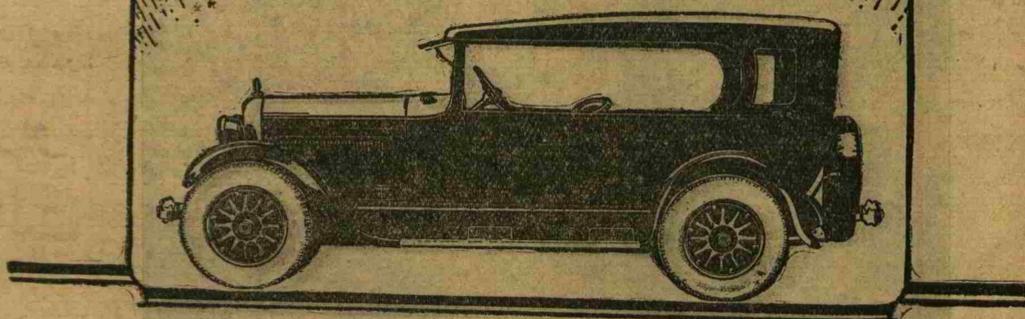
تلر ، قابولر

کاغد ، قارتون ، سلولوز اعمالنه مخصوص ماکنلر



# شتوده بیکر اوتوموبیللری

## STUDEBAKER



اک صوک سیستم شتوده بیکر اوتولری یاریم دقیقه ده آچیق وقاپالی اولور . عربه طاقی فوق الماده متیندر .

استانبول وکیلی : بک اوغلی غران غاراز ، ادواریس و مخدوملری

## اوتو وولف وشرکاسی دمیر اخراجات شرکتی Eisenausfuhr Otto Wolff & Cie Koeln

فینکس - رایشتال فابریقه لری - آلمانیده رورده کاش

فینکس فابریقه سنده ۵۲۰۰۰ ، رایشتالده ۲۵۰۰۰ عمله ایشلر

رایلر و ده قوویل رایلری و هر نوع دمیر و چلیک بورولر - بتون آرمه دمیرلری - دمیر ساچلر - هر نوع تلر - هر نوع چپوی و قاریجه ل -

جیواطلر - لوقوموتیف - واغونلر - تراموای - هر نوع ماکنلر .

یالکز فینکس فابریقه لری سنده ۵۰ میلیون و ایکویز الی بیک طونه دمیر و ایک میلیون طونه چلیک اعمال ایلر .

درسمات آجته سی : روتنبرخ وشرکاسی ، استانبول پتو خان

**LINKE-HOFMANN-LAUCHHAMMER**  
**AKTIENGESELLSCHAFT**  
**BERLIN W.15**

## عثمانی بانکہ سی

سرمایہ سی : ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ انگلیز لیرا سی

استانبول آجتلکی - تلفون : استانبول ۱۹۴۸

بک اوغلی دائرہ سی - تلفون : بک اوغلی ۱۳۰۳

سندات و پولیچہ مقابلندہ معین و وعدہ لی ویا حساب جاری  
صورتیہ آوانسلر . پولیچہ و استقونطوسی .

تورکیہ جمہوریتنک باشلیجہ شہرلرینہ و ممالک اجنبیہ بہ سندات ،  
چک ، اعتبار مکتوبلری و تلغراف امرنامہ لری ارسالاتی .

( حساب جاری ) کشادی ، سندات و قیمتلی اشیا محافظہ سی .  
قوپون تحصیلاتی ، تورکیہ بہ و ممالک اجنبیہ کشیدہ ایدیلن

پولیچہ لریک تسویہ سی . بورسہ ملاملاتی اجراسی ، آقچہ بیع  
و شراسی ، سائر باجملہ باقیہ معاملاتلی . قاصہ ایجاری .

۰۰-۱

## تورکیہ ایش بانکہ سی

سرمایہ سی ۱,۰۰۰,۰۰۰ تورک لیرا سیدر

مرکزی : آنقرہ

شعبہ لری : استانبول ، ازمیر ، بورسہ

استانبول شعبہ سی

یکی پوستہ خانہ قارشوسندہ تلفون ۳۶۵۷-۸-۹

بالعموم بانکہ معاملاتیلہ اشتغال ایدر .

۰۲-۴۳

## اعتبار ملی بانکہ سی

۴,۰۰۰,۰۰۰ لیرا سرمایہ ملی تورک آنونیم شرکتی

مرکز ادارہ سی : استانبولہ باغچہ قبوسندہ

شعبہ لری : آنقرہ ، ازمیر ، اطنہ ، بورسہ

تورکیانک ہر طرفندہ و آوروپا ایلہ آمریقانک باشلیجہ شہرلرندہ  
مخبرلری واردر

ہر نوع بانکہ معاملاتلی ایلہ اشتغال ایلر

تلغراف آدرہ سی : استانبول ناسیومان

تلفون : استانبول ۲۳۹۲-۳

۰۰

دویچہ اوریان بانک

## Deutsche Orient Bank

استانبول شعبہ سنک مجدد آکشاہ اولنان دائرہ سندہ بودروم قاتنہ مکمل و مزین قاصہ لری وضع اولنش بدر . ہونلر الکتربقہ منور  
محللردہ و قایت ہوادار دائرہ لردہ کائن اولوب مائللرہ و اصحاب اموالہ کرایہ و برلکدہ در . فیاتلر اہوندر . آرزو ایدنلرک  
باغچہ قبوسندہ ماسر افندی جادہ سندہ یکی وقف خان قارشوسندہ کی باقیہ مراحتلری لازمدر .

۰۰

## ق . فون ہایدہ برہق و شرکاسی

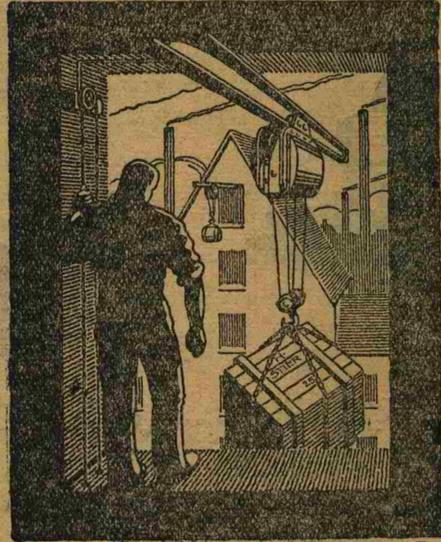
تلفون : بک اوغلی ۱۷۲۸  
غلطہ پوستہ قوطوسی ۴۱۹

غلطہ - ووپودہ جادہ سی  
بختیار خان برنجی قات

ہوممل - شیس فابریقہ سی

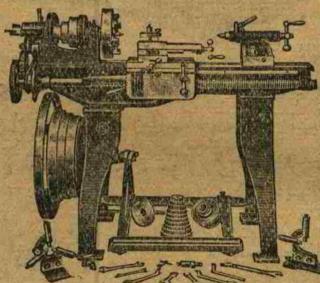
اخشاب و دمیر اعمالات ایچون بالعموم آلات و ادوات و ماکنلر ، موطورلر ، لوقوموبیللر ، طلومبیلر ، آلات و ادوات زراعیہ  
دکرمن ماکنلری ، زیتون باغی پرہس ماکنلری ، بوز ماکنلری الخ ...

### DER FLOHR-ZUG



CARL FLOHR & G.  
BERLIN

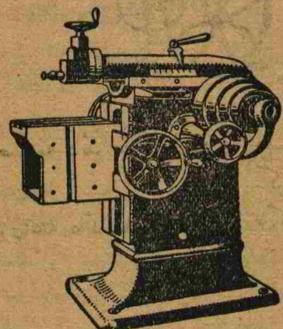
اخشاب بنا و پارمقلرک شدائد  
و تأثیرات ہواشیہ قارشو محافظہ .  
لرینی تأمین ایتمک ( قاربولینوم  
آوہ ناریوس ) نام بویا



طورنہ ماکنہ سی

قارل فلور فابریقہ سی

ویچلر ، آسانسورلر ، پلانفلر  
وامثالی .



رہندہ ماکنہ سی ۰۲-۴۰

## اطہ پازاری اسلام تجارت بانکہ سی

تورک آنونیم شرکتی

ملی و محلی سرمایہ ایلہ ۳۲۹ سہ سندہ اطہ بازارندہ قوماندیت شرکتی اولہرق تشکل ایدوب ۱ تشرین اول ۳۳۵ تاریخندہ  
آنونیم شرکتہ تحویل اولنان اسلام تجارت بانکہ سی

ایزیت ، دوزجہ ، خندق قبصلرندہ موجود شعبانہ علاوہ :

استانبولہ یکی پوستہ خانہ قارشوسندہ سابق آتہ بانکہ سی بناسندہ برشعبہ کشاد ایتمشدر .

مقصد تشکیل تجار و اصنافہ سرمایہ خصوصندہ و بانکہ معاملاتندہ ابراز تسہیلات ایلمک اولدینی ایچون اسہام و تحویلات ،  
امتہ کی تأمینات مقابلی و سند استقونطوسی ایلہ ہر نوع اقراضات ، حساب جاری کشادی ، مساعد شرائط و فاضلہ وعدہ لی  
و وعدہ سز مودوعات قبولی و تصرف صدوغی معاملاتلی ؛ مختلف محللردہ ازجملہ ایزیت ، دوزجہ و خندق و اطہ پازاری  
ایچون تلغراف و مکتوب حوالہ سی قبولی ؛ چک ، پولیچہ و قامیو ایشلری ، قومیسون ، سفورطہ و سائر ہر نوع بانکہ  
معاملہ سی ، اسہام و تحویلات بیع و شراسی و تحصیلاتی خصوصلرندہ تجارت اربانک ہر صنئی مؤسسہ دن امکان درجہ سندہ  
و قدرتی نسبتندہ مظهر تسہیلات اولہ جقلرینہ امین اولابیلرلر .

مؤسسہ سز ، اون ایکی سنہ بی کچن حیاتندہ ہر سہ پیلانچوسنی کار ایلہ قیامتس و تاریخ تشکیلندہ سرمایہ وضع ایدنلرہ  
موضوع سرمایہ لرینہ نظر آون ایکی مثلہ قریب تمتع توزیع ایتمشدر . سرمایہ تزییدی حسیلہ موقع فروختہ چیقاریلان حصہ  
سندانک محدود مقداردن عبارت بقیہ سی استانبولہ دہ قید و فروخت ایدلکدہ در . اشتراکی آرزو ایدنلرک شعبہ ہر مراحتلری

۶۲-۳۷

تلفون : استانبول ۲۰۴۲

مرجودر .